GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

EHECUTIVONAN DI GASUNIE Y ANTHONY VEDER NA ARUBA CU PLANNAN GRANDI PA FUTURO DI E ISLA



ARUBA LO HAYA UN PROCURADOR GENERAL INTERINO PA UN AÑA

COMO CU NO POR KEDA CLA PA HAYA UN YIU DI TERA

PG.2

Como cu no por keda cla pa haya un yiu di tera

Aruba lo haya un Procurador General interino pa un aña

TIN candidato, yiu di tera cu por bira e proximo Procurador General pa Aruba, remplazando asina mr. Robert Pietersz, kende a baha cu pensioen. Pero parce cu e proceso pa haya aprobacion di e candidato desea, a pone cu mester di mas tempo. Esaki a pone cu Minister di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers, a dicidi di busca un solucion y a haya un persona disponibel pa cubri e funcion aki pa un aña como interino.

Di acuerdo cu nos informacion, ta trata di mr. van Erven, kende ta hacienda su tramitenan pa biaha pa Aruba, unda dia 1 di december lo asumi e funcion di PG interino, pero pa un aña.

Mientras ta intencion di Minister di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers pa habri un proceso completamente di nobo pa haya un candidato Arubiano, pa bira proximo PG na Aruba. Manera menciona, varios yiu di tera a solicita, pero aparentemente henter e proceso a bay malo pa cual mester cuminsa un proceso completamente di nobo, di acuerdo cu nos informacion.



Ehecutivonan di GasUnie y Anthony Veder na Aruba cu plannan grandi pa futuro di e isla

EHECUTIVONAN di GasUnie como di Anthony Veder tabata na Aruba pa delibera cu Gobierno, Utilities y otro stakeholders riba e asunto di LNG (Liquid Natural Gas) y con transporta esaki pa Aruba.

Manera ta conoci aki na Aruba WEB Aruba N.V. ta uza HFO (Heavy Fuel Oil) cu ta un crudo masha pisa mes cu tampoco ta bon pa medio ambiente. Motibo pakico Gobierno kier a converti esaki den un otro combustibel cu ta menos dañino y ta haci e isla menos dependiente di crudo y su prijs cu ta fluctua constante.

E procedura ya a wordo gestart pa trece Natural Gas Aruba, pero e situacion di Valero a stroba e proceso cu tabata andando.

Cu e mesun GasUnie, Gobierno a bolbe sinta na mesa e siman aki pa cuminsa cu un procedura nobo y con ehecuta esaki. E compania Hulandes Anthony Veder a wordo treci aden ya cu nan ta specialisa den transporte di tur tipo di gas, riba un escala chikito y mediano. GasUnie y Anthony Veder a traha un raport den cua nan a bin cu tres opcion pa trece gas Aruba.

E prome tabata pa medio di un tubo for di Venezuela. Esaki no tabata un bon opcion pa motibo di e situacion politico instabil cu tin na Venezuela.

E di dos opcion tabata pa trece e CNG (Compressed Natural Gas) via barconan di Anthony Veder pa Aruba. Aunke cu esaki ta un mihor opcion cu esun di prome, asina e mes e di tres opcion tabata esun cu tabata mas conviniente.

Bin cu LNG (Liquid Natural Gas) cu por wordo comprimi di tal forma cu e ta wordo reduci te 600 bes su volumen. Esaki ta haci e transporte mas facil ya cu e presion tambe ta wordo kita dor di e proceso aki.

Pa por haci e conversion di HFO pa LNG WEB Aruba NV mester cambia su infrastructura. WEB Aruba N.V. ta trahando duro pa haci e cambionan necesario p'asina Anthony Veder por trece e gas cu a lo largo ta menos costoso pa Aruba y menos malo pa medio ambiente.

Pa evita eventual confrontacion den futuro

Ministerio di Husticia y Ministerio di Defensa mester clarifica comportacion di miembronan di Marina Real na Aruba

Militarnan tambe mester respeta ley di nos pais



Masha comentario tin riba e hecho p'e formacion cu algun miembro militar di Savaneta a actua e.o. contra di prensa y tambe hasta contra di polis.

Esaki despues cu un colega a tira un di nan, cu nos a bisa pa equibocacion, pero te cu awe no por a haya ningun informacion oficial di kico a pasa. Kico tin di sconde? Ta Mando di Savaneta Kamp so por splica y ta nenga di duna cualkier informacion.

Con serio di miembro di Marina Real ta, no ta conoci. Solamente nos a ser informa cu e ta un Hulandes, casa na Aruba y ta un persona di confianza halto den Cuerpo di Marina Real. Pero esey no ta duna e militarnan permiso pa kere cu nan por haci y deshaci, si nan kier forma parti di nos sociedad.

Nos mester denuncia cu e militarnan nan comportacion a laga hopi di desea.

P.e. na Hospital, nan a trata di blokea entrada pa tur vehiculo, sin pensa, cu por tin otro hende tambe cu mester di atendencia medico. Hasta lo a blokea e dokter specialista cu mester a atende nan colega.

Y tur esaki bao di menasa y intimidacion, pasobra nan a keda cu nan arma di candela, y por a mira hasta riba nan cara, cu nan tabata dispuesto pa us'e si ta necesario.

Polis a purba atende cu nan y asina mes, algun di nan a sigui busca problema cu polis. E Polisnan presente no a sucumbi y a para fuerte, manera ta spera di nan tambe y a pone ordo.

Asina mes, ora nan a mira prensa, cu tabata para na un bon distancia, algun di e militarnan aki a busca manera di agredi un miembro di prensa. E miembro di prensa tabata 30 meter leu cu su telelens.

A bay como cinco militar riba dje y polis a bolbe atende cu nan. Naturalmente dor cu algun di nan ta arma, mester a bay cu hopi cautela, evitando asina un confrontacion cu por tabatin consecuencia mas grave.

Tabata falta poco pa bay over na detene un di e militarnan. A pidi unidadnan policial pa prepara na Hospital, ya cu mirando e comportacion di e militarnan tabatin miedo pa nan comete un locura. Polis a expresa di lo traha nan raport, ya cu e militarnan arma tabata un menaza serio pa nan. Ki autoridad nan por tin pa tin arma cu nan, anto den publico? No por!!!

Ayera Mando na Savaneta Kamp no kier a duna ningun comentario y mescos tambe e vocero na Corsou. Pero pueblo kier sa y lo demanda pa sa.

No ta prome biaha cu militarnan di Marina Real ta actua di e forma aki, pa cual pueblo den futuro lo cuminsa prepara pa nan, y por bin cu un confrontacion, pasobra nan no por kere cu nan ta intocable. Sigur na Aruba no!!!

Minister Otmar Oduber orguyoso di e logronan di Tiara Air Aruba

Un compania Arubiano encabesa pa Arubiano y cu a crea un cantidad di trabou



Minister Otmar Oduber durante presentacion oficial di e rutanan nobo di Tiara Air Aruba pa loke ta e aña aki ainda, a expresa cu despues cu mas o menos un aña y mey pasa a presenta entre otro Tiara Air cu a pone e logo di Aruba riba nan avionnan. Esaki tabata forma parti di un maneho macro pa loke ta trata e fluho di turismo pa cu e area aki y con ta habri e gatewaynan entre Europa y America particularmente.

E mandatario a indica cu e anuncio di e rutanan nobo di Tiara Air Aruba ta yene cu orguyo, pasobra e no tabata facil, ta hopi biaha a sinta cu Alejandro Muyale, pensa, pensa di nobo y analisa e rutanan y hasta reunionnan den exterior a tuma lugar. Asina ey e desaroyo a tuma lugar durante tur e tempo aki caminda hasta a adkiri un persona profesional pa yuda den e proceso aki.

"Awe di curason y den nomber di pueblo di Aruba mi ta felicita un compania cu un CEO/Director hoben, dinamico y Arubiano cu a sa di destaca", Minister Oduber a duna di conoce.

Siguientemente el a splica cu e plan macro no solamente tabata cu ta trece turismo for di Merca of Latinoamerica, pero pa mira den henter e trecemento bek di KLM pa Aruba, con nos propio companianan por participa activamente den henter e proceso. Asina Tiara Air Aruba a cuminsa cu e idea aki cual a wordo formalisa algun luna pasa hunto cu KLM, caminda cu e ta bira un feeder pa tipo di aerolineanan grandi asina cu dia di mañan por bira e gate way cu ta buscando pa Europa.

Minister Oduber ta di opinion cu esaki ta crea oportunidadnan pa aeropuerto di Aruba por crea y bira un hub manera cu tine den plan di gobernacion di Gabinete Mike Eman. Tambe e cantidad di pasahero lo aumenta via nos aeropuerto y igualmente ta crea posibilidadnan pa por trece bishitantenan for di mercadonan asina importante manera esun Venezolano.

Aki e mandatario a mustra cu a redirigi e mercadeo cu tabata tuma luga cu enfoke riba Merca pa por crea e crecemento cu nos a conoce den turismo e ultimo añanan. Analisando e cifranan di e 2½ pa 3 ultimo añanan, desde cuminsamento di 2010 nos ta bay ta creciendo cu alrededor di 85 mil bishitante adicional cu loke nos tabata conoce prome. 2012 a cera cu un crecemento di 5.7%, e aña aki ta bay ta di riba 3%. E mandatario di Turismo a bisa cu ta e partnernan den industria, manera ta e aerolineanan y e hotelnan na Aruba ta logra e exito pa industria di turismo.

"Mi kier gradici di curason pa e curashi cu a wordo tuma den e caso aki, pa e determinacion di a pone e fase aki den cual Tiara ta drenta den dje, y mas cu tur cu ta trata di un compania di nos propio Arubianonan, encabesa pa nos propio Arubianonan y cu a crea tambe un cantidad di trabou. Pabien na tur empleadonan di Tiara Air Aruba y pabien pa pueblo di Aruba", Minister Otmar Oduber a conclui.

Minister President Mike Eman:

Gobierno kier reduci beslag riba salario

Cambio di ley pa realisa miho proteccion di entrada basico di un famia !



LEY ta permiti awor cu 30% di e salario netto di un empleado por wordo reteni a base di un veredicto pa pago di un debe cu e persona por tin. Den caso di un persona cu salario minimo casi Afl. 500,== por wordo reteni a base di un sentencia asina. Gobierno kier bay limita e porcentahe aki pa proteha e entrada basico di un famia mas miho, Prome Minister Mike Eman a bisa.

Prome Minister Eman ta bisa cu lo kier reduci e porcentahe riba cual beslag por wordo poni na 25% en general y pa locual ta trata salario minimo pa reduci e porcentahe riba cual por wordo pone beslag na 10%. E ley nobo cu Gabinete Mike Eman kier bini cune ta bisa cu 90% di un salario minimo di un persona mester wordo protegi for di beslag ("beslagvrije voet"). Na Hulanda tambe tin un proteccion similar via di e areglo di "beslagvrije voet", Premier Eman ta splica.

Pa locual ta trata beslag pa alimentacion etc. e ley lo keda mescos. E limitacionnan aki no ta conta pa e casonan aki. E stipulacion pa esey lo keda: "Generlei beperking geldt, indien het beslag dient tot verhaal van onderhoud waarop hij te wiens behoeve het beslag gelegd wordt, volgens de wet aanspraak heeft".

E cambio aki den e "beslagvrije voet" cu Gabinete Mike Eman kier introduci ta haci cu si awor por pone beslag di Afl. 500,== riba un salario minimo cu e ley nobo no por pone beslag di mas cu Afl. 150,== di un salario minimo pa luna.

Minister President Mike Eman ta comenta cu e ta mira mucho hopi caso cu empleado y su famia cu ta biba cu 1/3 parti di nan salario bou di beslag. Esaki ta crea na opinion di Prome Minister Mike Eman un situacion hopi inhusto caminda un parti grandi di e entrada minimo cu un famia mester pa sobrevivi ta wordo reteni bou di un beslag riba salario. E limitacion cu gobierno kier bini cune ta pa proteha miho e entrada minimo cu un famia mester. Pa esunnan riba minimumloon e limitacion nobo tambe lo duna nan mas proteccion di salario. E parti di obligacionnan familiar pa alimentatie etc. lo keda manera ta den ley awor.

Minister President Mike Eman ta splica cu e cambio aki lo mester wordo introduci den nos Codigo Civil. Ta intencion di Prome Minister pa presenta e proposicion aki durante e siguiente Dialogo Social. Proteccion di e poder di compra di empleadonan tabata ya caba tema di diferente decision importante cu Dialogo Social a tuma manera introduccion di reparatietoeslag pa tur esunnan entre salario minimo y Afl. 2500,== pa luna, reparatietoeslag pa pensionadonan, aumento di salario minimo, indexering y toeslagnan di empleadonan publico, indexering di pensioen di empleadonan publico, reduccion di prijs di awa y coriente y proteccion di poder di compra pa empleadonan den futuro cu introduccion di pensioen general. E cobrado ta keda cu derecho di pone beslag via di un veredicto di hues, no mas cu e parti cu di un solo bes e por pone beslag riba dje tur luna for di e salario di e empleado ta bay cay bou di mas limitacion pa sigura e empleado un entrada basico. Minister President Mike Eman ta kere cu mehoracion di e "beslagvrije voet" ta un mehoracion importante di e proteccion di e entrada basico cu un empleado y su famia mester wordo garantisa.

Residentenan afecta, Urirama ta acepta e reto di 1 miyon US dollar di Henk Hutting!

MANERA kisas hopi hende sa, sr. Henk Hutting di 'Vader Piet Beheer N.V.' y 'Windparken Aruba Real Estate N.V.' a declara na varios ocacion den media, incluyendo den varios corant y medio di comunicacion, cu e ta ofrece pa paga 1 miyon US dollar cash na cualkier persona cu por presenta prueba(nan) cu zonidonan di turbinanan di biento tin efectonan riba e salud di hende.

Abogado, mr. M.M. Malmberg di e residentenan afecta, a entrega un carta na mr. Hutting ayera mainta, den cua nan ta acepta su reto y ta pidi p'e confirma su intento pa cumpli pa diabierna, 26 di october, 2012. Tambe nan a informe di antemano cu si e cumpli, 100% di e fondo lo wordo duna na obranan di caridad riba e isla.

Cu esaki e residentenan kier a encurasha e comunidad pa bini y scucha, sea informa, haci uzo di e oportunidad pa haci pregunta y tuma un interes activo den e topico aki, cual ta di beneficio, no solamente p'esnan afecta, pero pa tur di nos, y mucho mas p'e miembronan di e profesion medico y esnan den posicionnan di liderasgo cu tin un responsabilidad pa proteha e siguridad y bienestar di otronan, y tambe esnan cu por wordo afecta directamente dor di e efectonan di e Parke di Turbina di Biento Industrial plania pa Urirama.

Despues di un bon man di mantencion

Diabierna tin reapertura di La Salle College ta invita tur ex docente y ex alumno pa uni na e celebracion

AWENDIA mas di 535 alumno ta atendiendo na e MAVO school cu ta conta cu un trayectorio largo. No solamente den añanan di existencia, pero tambe di un lista largo di ciudadanonan cu a ricibi nan educacion eynan. Despues di algun luna cera, diabierna awo e scol ta celebra su reapertura den un evento cu invitado, e studiantenan y despues cu tur ex alumno. E intencion ta pa tur hende por cera conoce cu e facilidadnan completamente renoba, cla pa por acomoda studiantenan pa e añanan nos dilanti.

Specialmente pa e evento aki, a saca un rifa di solamente 5 florin, di cual por gana premionan masha atractivo. Mas rifa Bo cumpra, mas Bo ta yuda e scol pa yega na mueblenan nobo y material nobo pa scol. Lo saca e premio ganado diabierna anochi mes durante e evento, pues percura pa Bo cumpra bo rifa y pa bo ta presente pa reclam'e mesora.

Ta spera tur hende despues di 6or di atardi, unda lo tin musica di e banda D'Licious riba tereno di scol. E presentacion y celebracion lo sigui te cu 8or di anochi. Ta invita un y tur pa staciona nan autonan den e parkeerplaats di St. Dominicus College of na Postkantoor. Esaki pasobra parti di e evento ceremonial lo tuma luga na e parti dilanti di La Salle College. Rifa pa cumpra material, etc. Directiva y docentenan di La Salle College ta gradici un y tur, cu di un forma of otro a contribui cu renobacion di e edificio. Como tal ta invita tur hende pa pasa cera conoci cu e facilidadnan renoba y celebra cu tur presente.

AWE Mainta
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Alejandro Muyale a gradici Minister Otmar Oduber e sosten ricibi

Tiara Air Aruba ta bay make it y nos ta bay bira un compania ehemplar den henter Caribe

DIAMARS anochi Minister Otmar Oduber tabatin e honor di ta presente hunto cu CEO di Tiara Air Aruba, Alejandro Muyale y representante di ATA, Sjeidy Feliciano pa anuncia e diferente rutanan nobo di e compania aereo.

CEO di Tiara Air Aruba a indica cu den ultimo lunanan un ekipo grandi a traha duro, esunnan di Tiara Air, Minister Oduber, Aviacion Civil, esunnan di Gobierno como tambe oficina di turismo cu a duna un bon sosten na e compania aereo y asina a logra pone e Boeing 737 di 141 stoel riba certificado di Tiara Air. "Esaki no tabata un reto mucho facil, pero dor di traha hunto y dedicacion nos a logra". Alejandro Muyale a pone enfasis cu e logro aki no lo por tabata posibel sin e sosten di Minister Otmar Oduber cu a bise un dia cu vision di Gobierno pa Aruba ta pa tin un turismo grandi, kier crece y cu e ta kere cu Aruba mester di un aerolinea cu jet grandi. E mesun vision aki Sr. Muyale tabatin y cu e sosten cu el a haya a dune e confianza di bay p'e. Si no tabata pa e sosten ricibi, Alejandro lo a warda un poco mas pa duna un stap y risico asina grandi y pa tal motibo el a duna Minister Otmar Oduber un danki grandi.

Tambe el a gradici ATA cu a mustra cu nan ta kere den e producto cu Tiara Air ta ofrece y ta wak e importancia cu un compania di aviacion Arubano ta presente.

Igualmente el a gradici representantenan di Departamento di Aviacion Civil cu a pasa dor di henter e certificacion te ora a yega na dje.

Entrante diahuebs 25 di october Tiara ta bira un compania mucho mas grandi y ta bay contribui mas hopi cu e fluho di pasahero pa Aruba. Alejandro Muyale cu hopi orguyo a anuncia cu e dia aki nan ta habri nan rutanan nobo pa Colombia cu nan Boeing 737, bulando pa Armenia y Medellin.

9 di november e expansion ta sigui cu vuelonan pa Caracas, Venezuela, cual ta un mercado hopi importante pa Aruba. 11 di november ta habri e ruta pa Maracaibo, Venezuela, un otro mercado importante pa nos isla. Dia 16 di november ta cuminsa bula pa Fort Lauderdale y 29 di november ta habri e ruta di Sint Maarten.

CEO di Tiara Air a informa cu e vuelonan aki ta haci cu nan ta bay redobla nan capacidad di asiento. Aña pasa nan a move aproximadamente 100 mil persona y plan pa 2013 ta a move 200 mil persona.

Finalisando Alejandro Muyale a bin cu palabranan hopi positivo bisando "Nos ta bay make it y nos ta bay ta un compania ehemplar den henter e area di Caribe caminda cu hopi otro compania mi ta kere lo por wak nos como un ehempel...23 di october ta un dia historico, Aruba ta haya bek su compania di aviacion cu un jet. Cualkier Arubiano canando riba e isla aki por ta orguyoso di djele. Nomber di e compania ta Tiara Air Aruba y cu orguyo nos ta bula cu e logo di Aruba y propaganda Aruba".

AWE Mainta
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Camara di Comercio ta prepara p'e proximo eleccion pa directiva

DEN e lunanan benidero ta tuma lugar atrobe e proceso di eleccion di miembro di directiva di Camara di Comercio y Industria (KvK), segun un schedule fiho pa reemplaza e miembronan aki.

Pa un persona interesa y publico en general por haya sa kico ta spera di un candidato pa un puesto como miembro di directiva di KvK, a resumi e tareanan di KvK: Un entidad legal sui generis cu e tarea specifico – conforme e Ordenanza di KvK – pa representa comercio e industria di Aruba.

E obligacionnan di KvK ta encera e.o. fungi como conseh-ero oficial di Ministro di Asunto Economico pa loke ta trata asuntonan socio-economico y financiero, den interes di comercio e industria en general.

Alabez e ta conseha e mandatario aki encuanto otorgamento di permiso di establecimento di negoshi.

Den cuadro di su tarea KvK ta duna servicio di informacion economico/comercial tanto na comunidad di Aruba como na exterior y ta presenta riba su propio iniciativa proposicion, recomendacion y consehonan pa Minister di Asunto Economico, tur esaki pa contribui n'e desaroyo economico di Aruba.

Fuera di esey, KvK tin cu cumpli cu e funcion y trabaonan asigna pa ley. Ehempel di esaki t'e encargo pa maneha Registro oficial di Negoshi y fundacion di Aruba y e custodia den su archivo pa aceso publico di e cuentanan anual di N.V. nan cu tin obligacion legal pa deposita esakinan na KvK.

Pues un posicion como miembro di directiva di KvK ta ensera yuda, boluntaria- y gratuitamente cumpli cu tur e tareanan aki.

KvK a caba di clausura dia 15 di augustus ultimo e periodo den cual por a haci observacion o obhecion encuanto e listanan di votador pa eleccion di directiva di KvK cual hunto cu e formulario di postulacion como candidato ya ta obtenibel na Secretariado di Camara di Comercio.

Entre dia 1 y 14 di november 2012 lo por entrega formulario di postulacion como candidato pa directiva di KvK. E periodo di candidatura aki ta pa eligi tres miembro pa un periodo di tres aña. E vacaturanan p'e periodo entrante 31 di december 2012 ta di e siguiente miembronan: J.G. Eman, L.T.M. Wever y O.V. Britten. Conforme e stipulacionnan den Ordenanza di Eleccion di KvK ta permisibel pa miembronan cu ta baha pone nan mes inmediatamente re-elegibel.

Eleccion di miembro di directiva KvK ta mara na e.o. e siguiente normanan legal: Pa ser eligi mester posee nacionalidad Hulandes. KvK ta dispone di datonan di nacionalidad cu a ser entrega di personanan inscribi como propietario, director of firmante autoriza di un empresa registra. Si tin cambio den e nacionalidad (p.e. p'esun Hulandes) mester participa esaki (cu comprobante) na KvK. Candidatonan pa miembrecia mester tin 25 aña di edad cumpli y mester ta inscribi na Censo di Aruba pa por lo menos 2 aña consecutivo prome cu e fecha di eleccion.

E procedura di candidatura ta prescribi entrega di un formulario di candidatura, firma pa 15 votador cu ta sostene e candidato. E formulario aki, hunto cu documentonan comprobante, mester ser entrega personalmente dor di un di e firmantenan na Secretario di Comision Electoral entre 9'or pa 12'or di mainta na KvK durante e periodo di 1 pa 14 november proximo.

Candidatonan pa Kleinbedrijf (companianan cu un capital deposita bao di Afl. 100.000) mester ser sosteni pa votadornan Kleinbedrijf y candidatonan Grootbedrijf (companianan cu un captial deposita di Afl.100.000 of mas) p'e votadornan Grootbedrijf.

Por consulta e listanan di votador riba nos website: www.arubachamber.com/about-the-chamber/organization.

Sindicato di Douanero SADA a traha duro pa oficina di Douane haya un aire fresco bek

FOR di nos fuentenan nos a keda informa cu na oficina di Douanne tin un situacion fastioso ta andando caminda airco no ta funciona y e trahadonan ta trahando cu van, aki nos a acerca e sindicato cu ta SADA. Den un entrevista cu Sharina Hernandez di SADA a haci e pregunta y su persona ta confirma esaki cu pa algun luna caba cu na entrada di Douanne kantoor abou e airconan no tabata funciona y no ta manda friu mes despues di rato cendi y ya pa 10 or di mainta si bo drenta Douanne bo ta haya yen van cendi. Cu esaki sindicato SADA a acerca Minister pa cu e situacion aki y a cana cu caminda. E problema di airco tabata debi na pieza cu a daña na e dos airconan cu tin riba dak di Douanne y ta spera cu dentro di un siman tin tur e dos airconan den servicio y tin friedad den e luga.

Sra. Hernandez a bisa cu e chef di Algemenezaken tabata haci tur su maximo posibilidad pa soluciona e problema unda copianan a bay pa SADA cu a bay na DIP pa loucal ta e situacion di airco.



Segun Minister de Meza:

“Partido MEP no tin issue politico y ta cuestiona proceduranan normal”

MINISTER di Finanza Mike de Meza a duna un reaccion riba ponencianan fuera di nan luga haci dor di parlamentarionan di MEP encuanto fondonan publico. Minister de Meza corectamente a splica cu tur aña ora yega e ultimo kwartaal Directie Financien ta pidi aprobacion di Minister di Finanza pa por haci cierto gastonan. Prome cu e ultimo aki duna su aprobacion e ta bay Conseho di Minister poniendo e asunto aki na discusion y splicando cu e aña ta bay cera. Esaki ta nifica cu ‘kooporders’ nobo no ta bay wordo acorda sin mas, a menos Minister di Finanza aproba esaki of ta delega e autorisacion aki na Directie Financien. Henter e procedura aki ta parti di e supervision di impuesto cu ta encera un maneho responsabel pa loke ta presupuesto. Minister de Meza “Esaki ta loke ta tuma luga tur aña y historicamente a tuma luga semper tambe. Den tur gobierno te awor”. Cu otro palabra, esaki no ta nada fuera di lo normal.

Minister de Meza a ilustra cu documento cu aña pasa e decision pa cera e aña a tuma luga dia 3 di october 2011. E aña aki e carta a wordo saca dia 12 di october. Un carta cu ta envolvi un procedura existente. “Mi ta scucha awor opositornan di partido MEP ta haciendo un beheit completo riba e asunto aki, cu ta un bes mas un indicacion fuerte cu nan no tin ningun issue pa bin cu ne y ta purba di haci boroto, bochincha, beheit riba cosnan cu no ta nifica net nada”. De Meza a splica cu esaki no ta nifica cu gobierno no por cumpra nada mas. Si un departamento realmente mester di algo urgente e tin e caminda di cana cerca su minister y si resulta cu e producto ta necesario, e ta haya aprobacion di Minister de Meza pa haci e compra aki. Minister de Meza “Mi a scucha un Parlamentario di MEP haci manera ta un ‘doemscenario’ tin na Aruba pa loke ta finanza. Esaki ta algo hilarico ya cu ta trata aki di proceduranan normal. Durante e ultimo ocho añanan di nan gobernacion ta e mesun reglanan aki tabata wordo aplica y ehecuta tambe”. De Meza no por caba di compronde con e Parlamentario aki ta pone un relevancia entre e asunto aki y esun di un fianza externo cu a tuma luga dos luna pasa. Esun no tin net nada di haci cu e otro, pero ta tipifica si e mentalidad di e fraccion geel, asina Minister a duna di conoce. “Nan ta asumi cu na momento cu bo a haci un lening bo por gasta placa pa loco. E fianza aki a wordo haci pasobra e ta necesario, Parlamento a aproba esaki. Esey no kier men cu bo no por pone limitacionnan pa garantisa bo supervision di impuesto”. Minister tabata masha cla mes den su splicacion riba e situacion aki.

Celebracion di Halloween na Paseo Herencia

DIASABRA 27 di October Paseo Herencia lo celebra su “Not so scary Halloween party” den grandi cu un tremendo show di fantasia y baile specialmente pa nos muchanan. Diferente tiendanan y restaurant nan lo tin cos dushi pa e muchanan y e prome 400 mucha lo haya un tas di halloween, y e mas interesante ta cu lo scoge e costume mas cute,original y 2 pa custume traha di material reciclable. Bin pasa un rato agradabel cu henter famia den un ambiente sigur y unda famia ta nos prome enfoke. Paseo Herencia kier haci un invitacion special pa tur e muchanan di Aruba pa bin disfruta di e show, lo tin show di magia, show di awa specialmente pa mucha y hopi premio.Nos ta warda bo y keda pendiente pa nos temporada di Pasco y Sinterklaas cu hopi sorpresa na Paseo herencia.



Pista ta wordo renoba y asina sigui cumpli cu standardnan internacional

Minister Otmar Oduber inspeccionando trabounan na aeropuerto haci den oranan di marduga







Diaranson marduga Minister Otmar Oduber a bishita e trabounan di renobacion di pista di aeropuerto pa e mes mira kico ta wordo haci y haya mas informacion riba e trabounan aki.

El a indica cu e trabounan cu ta wordo haci na e momentonan aki ta di un importancia hopi grandi y ta forma parti di e inversion completo cu aeropuerto ta haciendo pa loke ta trata mehoracion di e producto, e servicio cu ta wordo brinda na e usuario di aeropuerto.

A cuminsa poniendo hopi atencion na e parti paden di aeropuerto, caminda a duna un renobacion amplio den e forma cu e ta mustra, pa dune un ambiente mas Caribense y haci'e uno mas atractivo.

Minister Oduber a bisa si cu e inversion mas grandi ta tuma lugar na e parti pafo di aeropuerto y cu casi no por wak'e cu propio wowo, pero ta di sumo importancia pa mantene e calidad cu aeropuerto kier brinda, pero mas cu tur pa mantene seguridad.

E trabounan di renobacion di e pista ta un inversion di 6.5 miyon, despues lo continua cu un inversion mas amplio di casi 22 miyon p loke ta trata e expansion di general aviation, mas un cantidad di trabounan adicional. Esaki ta den cuadro di e cantidad grandi di avionnan cu ta ricibiendo di afo y cu nos kier por alcapara y por duna e servicio necesario na aeropuerto, Minister Otmar Oduber a duna di conoce.

Agregando, el a bisa cu aeropuerto a demostra di ta un compania solido cu suficiente fondo pa por mantene un nivel cu ta cumpli cu standardnan internacional.

Mester menciona cu e trabounan ta wordo haci den oranan di marduga y na fasenan pa por keda cla pa 7'or di mainta pa habri aeropuerto bek. A stipula cu e proyecto di renobacion di e pista lo tuma 50 dia, pero tur cos ta indica cu e compania lo keda cla prome cu e tempo stipula.

Jurgen Benschop, Director di Operacionnan di Aeropuerto dunando detayenan mas tecnico riba e trabounan cu ta tumando lugar na e momentonan aki riba pista, a bisa cu e asfalt cu tin na e momento aki ta di aproximadamente 20 cm diki y loke ta wordo haci na e momentonan aki ta pone un laag nobo di 7 cm. na 2005 a bora buraconan full rond di airport pa wak e condicion di aeropuerto. A base di esey a traha un multi-year maintenance plan y e parti di asfalt ta e parti mas critico cu a cuminsa cune, y asina garantisa cu e pista ta cumpli cu e standardnan internacional.

Durante e duracion di e trabounan aki e ora di ciere di aeropuerto a wordo hala pa 11'or di anochi en bes di 12'or y ta habri bek 7'or di mainta, pa por laga e asfalt seca y marca e pista di nobo.

Agricultura e yabi pa alimenta e mundo

Santa Rosa celebrando World Food Day

NA october di tur aña mundo completo ta celebra “Wold Food Day”, cual e aña aki a haya e tema di “Agriculture – the key to feeding the world”.

Agricultura y cria ta e base di civilisacion ya cu desde inicio di tempo hendenan a depende riba nan cosecha y bestianan como fuente principal di nutricion. Na Aruba tambe agricultura y cria a hunga un rol grandi den desaroyo y cultura di nos pais.

Antes cunucunan tabata comun y tur famia tabata percura pa produci nan mes un fruta, berdura y proteina.

Na Aruba tin un cantidad di mas o menos 150 agricultor/criado di bestia na e momentonan aki, cu ta planta entre otro maishi, bonchi largo, pampuna, yambo, concomber chikito, pinda, melon, patia, bacoba, mispel, sorsaca y guyaba y ta cria bestianan manera cabrito, carne, galiña y porco.

Productonan cu ta wordo produci localmente no solamente ta yuda sostene nos economia, sino ta hopi mas saludabel y nutriente pa motibo cu nan no ta contene pesticida cu ta dañino na e salud humano. Carni produci localmente ta di miho calidad pa motibo cu e bestianan ta wordo cria den escala chikito, cual ta haci cu cada un tin un miho calidad di bida y ta reduci e riesgo di consumo di parasitonan cual por wordo transferi na e consumidor.

Mirando e beneficionan cu produccion local ta trece cune, e popularidad di e productonan aki a bin ta crece durante e ultimo añanan. E demanda for di comunidad y restaurantnan ta birando mas grandi dia pa dia y ta sumamente admirabel pa mira con Aruba su agricultor y criadonan ta sigui hiba e bunita ofishi aki dilanti.

Loke tambe ta di elogia ta e hobennan cu dia pa dia ta mustrando mas interes den plantamento y productonan local y organico.

Santa Rosa ta extende palabranan di pabien na tur e agricultor y criadonan di bestia na Aruba.

AWE Mainta
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro (Fraccion MEP):

Placa a caba cu Gabinete Eman

Asina mes cu a presta 500.000.000 florin riba mercado internacional

POCO siman atras cu masha fanfaria Minister Mike de Meza a gaba cu Gabinete Eman a logra fia 500.000.000 (500 miyon) florin riba mercado internacional pa asina cubri e buraco den nos finanzas publico, nos deficit, y e gastonan di Gabinete Eman pa 2012. Pero awe cu nos ta na october y ainda falta dos luna pa aña 2012 yega su fin, ata tur director, hefe y chef di Gobierno ta haya carta bisando nan pa no traha inkooporder mas pa compra di servicio y producto ya cu placa a caba cu Gabinete Eman. Tur e 500.000.000 florin aki y mas a wordo gasta y e caha di Gobierno, asina mes cu nan a chica Pueblo duro via subida di grondbelasting, ta blo bashi.

Historia ta bolbe ripiti su mes y atrobe un Gabinete Eman ta pone cara di Gobierno na berguensa. Asina nos ta bolbe yega na e situacion na unda cu tur esunnan cu ta ofrece un servicio y producto na e Gobierno di Gabinete Eman no por wordo paga mas.

No tin placa pa cumpli cu pagonan. Companianan ta cuminsa nenga bon di cuminda y gasolin di Gobierno, Polis y Douane no por haya uniform, schoolnan no por cumpra material y cosnan lo bay te na e extremo cu esunnan den servicio publico mester trece nan mesun papel di wc trabou, pasobra Gobierno no tin placa pa paga.

Den e desespera aki cu Gabinete Eman ta aden awor aki, nos mester bay ta extra alerta pa nan movecionnan, specialmente di nos Minister di Finanzas, paso pa yega na placa nan ta bay bira inventivo, y hera nan ta hipoteca nos y bende nos Pais na prijs di baca flaco. Pasobra historia a siña nos cu ora cu placa caba cu nan, nan ta bira masha inventivo y ta busca manera pa hipoteca santana y schoolnan publico, bende e oro cu nos tin warda na Banco Central of haci manera cu e ex Minister di Finanzas di AVP a propone e tempo ey, pa laga e Pais aki crece na 250 mil hende pa di e manera aki logra haya un crecemento economico door cu mas hende lo paga belasting y asina mas placa lo drenta caha di Gobierno. Un locura total.

Pues ban keda pendiente di e movecionnan di nos Minister de Meza y tambe di su splicacion kico a pasa cu e 500.000.000 florin cu Gabinete Eman a presta poco dia ey. Pasobra e carta manda pa tur departamento ta indicacion fuerte cu a gasta tur e 500.000.000 florin cu nan a caba di fia riba mercado internacional te cu e placa aki y mas a caba cu Gabinete Eman.

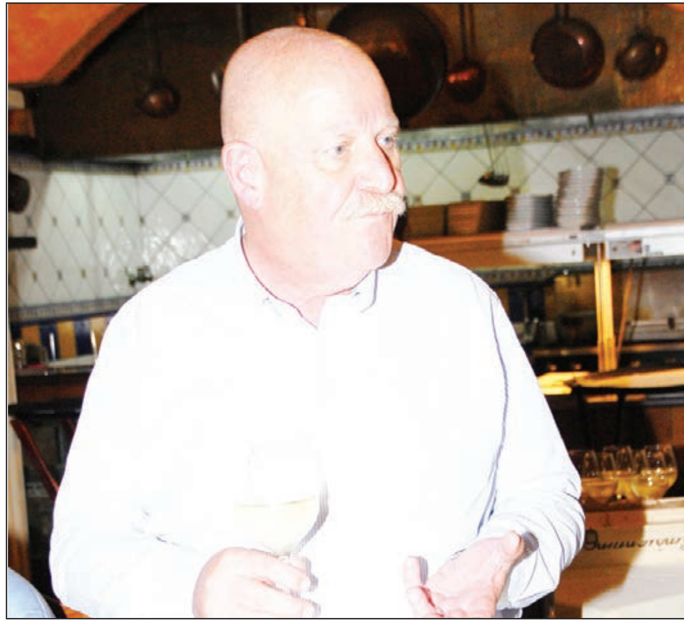
Romar Trading a tene un lunch di premiacion

BRUNO Zaratin, Director di Export pa Caribe y Canada pa e biñero popular di Santa Margherita, a ofrece un delicioso lunch na Hostaria da Vittorio como un muestra di aprecio p'e esfuersonan di benta cu ta wordo haci riba e isla p'asina promove y haci publicidad p'e marca, obtenibel aki via Romar Trading.

Premionan p'e mihor benta a bay na Ling & Sons IGA Supercenter, Marriott Aruba Resort y Hostaria Da Vittorio pa nan sosten continuo di e marca p'e aña aki.

Hostaria Da Vittorio su propietario y chef-maestro Vittorio Muscariello y artista di biña Clive Faustin, di Romar Trading, a ricibi nan invitadonan cu un caluroso bon bini, y Vittorio a presenta su platonan mas delicioso, mientras cu Clive a yena nan glasnan di biña cu e dushi biñanan frieu di Santa Margherita, cuminsando cu e Prosecco yen di burbuja, sigui pa e Pinot Grigio hunto cu e prome plato, y e Chianti Classico hunto cu e plato principal, terminando cu un Merlot Veneto pa acompaña e pasaboca.

E biñero di Santa Margherita ta conta cu 80 aña di historia "actual," sinembargo e ta disfruta di mas di dos siglo di actividad comercial den e Veneto! Funda na 1935 pa Count Gaetano Marzotto Jr., el a revoluciona bebemento di biña y tabata exitoso den produci Italia su "vino" mas preferi! Awendia, biñanan di Santa Margherita ta conoci pa nan popularidad enorme entre consumidornan y gran acesibilidad, hunto cu nan tecnologia moderno di produci biña. Nan ta obtenibel rond di mundo, na mas di 70 pais.









For di awe

Aruba y Quindío ta estrecha nan lazo mas ainda

ALIANZA estratégico, intercambio cultural comercial y turístico, entre e Departamento Colombiano, Quindío y isla Aruba for di awe ta keda concretisa pa su Gobernadora Sandra Paola Hurtado Palacio.

Tabata ayera tardi, e hoben ehecutiva, a organisa un conferencia de prensa na Consulado General di Colombia, unda el a expresa su gratitud e.o. na Tiara Air Aruba, cu for di awe ta bulando pa dos cuidad Colombiano, cuminsando na Armenia. Armenia ta keda den Departamento di Quindio, conoci p'e bondadnan di su paisahe cultural cafetero, declara pa Unesco, como Patrimonio di Humanidad y Paz, tá algun di e temanan cu Gobernadora Sandra Paolo Hurtado Palacio a comenta.

Cu masha emosión Quindío ta recibi awe mainta e presentación comercial TiaraAir Aruba, habriendo asina e ruta di Aruba – Armenia – Medellín - Aruba y viceversa, ofreciendo un intercambio turístico y mas servicio. Tiara Air lo wordo recibi awe mainta na Aeropuerto El Edén, unda lo tin fiesta prepara p'e inauguracion di e buelo aki. Despues di keda 3 ora na Armenia, lo lanta buelo pa Medellin, unda tambe tin un agasajo prepara y lo keda tambe 3 ora.

Na Medellin tambe tin un tour prepara pa presenta e invitadonan kico Antioquia tin di ofrece, cu no ta flor solamente.



Gobernadora Sandra Paola Hurtado Palacio ta di opinion cu tur esaki lo yuda den fortifica e lazonan entre Aruba y Colombia, pero en particular cu Quindio y Antioquia, cu no ta basa riba turismo so, pero tambe lo habri posibilidad pa Colombia por exporta su productonan via di Zona Liber di Aruba.

Mester bisa cu Tiara Air Aruba, ta bulando caba pa Colombia, pero pa Guajira, unda nan tin masha acogida caba.

E flota di Tiara Air Aruba ta consisti actualmente di un avion Boeing 737 - 300, 2 Shorts 360 y un Learjet 35, cual ultimo aki ta pa buelonan ehecutivo, pero cu tambe ta sirbi como ambulance, den casonan di emergencia.

Y Alejandro Muyale a anuncia caba, cu proximamente nan lo haya di dos Boeing 737-200 y asina amplia e flota mas ainda.

Ban yuda tene nos costanan limpi

Inscripcion ta cera diabierna awor 26 di october pa e AHATA Coastal Cleanup

PA di 11 aña consecutivo AHATA su Comision di Medio Ambiente ta organisa un Limpieza Nacional na nos costanan. E meta di e proyecto ta pa haci limpiesa di e costa y beachnan rond di Aruba y alabes pa recauda fondo pa por cubri gastonan di e campaña di conscientisacion tocante conservacion y limpiesa di nos medio ambiente.

E costanan ta bay ta entre otro: Nikky Beach te cu Seaport Marina, Parke Arikok, California Dunes, Wariruri, Baby Beach/ Nanky Country Club, Bachelors Beach, Rodger's Beach, Boca Grandi, Grapefield, Santana di Bestia, Zeewijk Beach, Mangel Halto, Santo Largo, entre Bushiri Beach y Tamarijn Beach, Eagle Beach, Arashi, Malmok (Fisherman's Hut), Cudarebo, Camacuri y e area di Alto Vista.

E aña aki e fecha a wordo fiha riba diasabra, 10 di november di 8:00 am te cu 11:00 am y ya caba ta conta cu participacion di diferente scolnan, hotelnan, y organisacionnan.

Individualnan, famia, organisacionnan, grupo di misa, banconan, padvinder y comunidad completo. Tur ta bon bini pa yuda duna un man y tene nos costanan bunita y limpi. Tambe mester di mas boluntarionan cu pickup, truck cu aanhangwagen pa yuda hiba e saconan di sushi cu ta wordo recogi pa tira den e containernan grandi. Tene na cuenta cu ultimo dia pa inscribi ta diabierna awor 26 di october.

E aña aki atrobe AHATA su Comision di Medio Ambiente kier duna un danki grandi na su main sponsor Coca Cola y na tur otro sponsor cu den un manera of otro ta yuda contribui na e exito y participacion di nos comunidad.

Pa mas informacion y inscripcion por yama Vanessa Rasmussen na AHATA 582- 2607 of via e-mail vanessa@ahata.com. Cuida nos Aruba pa nos y pa futuro generacion. Reduci,recicla y re-uza esaki ta un mensahe di AHATA su comision di medio ambiente.

Partido MEP

Pabien Aruba cu "Avenida Papa Juan Pablo II"

DIALUNA ultimo a tuma luga desvelo di e nomber nobo di Rondweg na Dakota, desde awor e caya yama Avenida Papa Juan Pablo II. E ceremonia oficial a tuma luga na comienso di e caya, sigui pa un procesion grandi te na Centro di Bario Dakota, caminda a sigui un celebracion ameno. Scolnan di Dakota a uni den e procesion, den cayanan di Dakota. Presente na e ocasion aki tabata lider di MEP, Evelyn Wever-Croes y Parlamentario Xiomara Ruiz-Maduro.
Por a nota cu e muchanan di scol tabata hopi interesa den locual e lider di MEP tabata conta nan.
"Mi kier felicita Aruba cu e honor grandi aki di tin un caya na nomber di un gran homber, Papa Juan Pablo II, y pueblo di Dakota en special. Tabata sin duda un bunita celebracion den cual e hermandad y union a resalta. Papa Juan Pablo II tabata un persona asina special, cu por inspira tur nos bida. Ami por papia pa mi mes ora cu mi bisa cu Papa Juan Pablo II tabata un di mi inspiracionnan na momento di tuma e decision dificil pa drenta den politica y duna tur cu por pa yuda esunnan cu tin mas mester di dje den nos comunidad. Como Arubiano y como Catolico mi ta hopi orguyoso di e caya aki. Pabien na e comision cu a organisa e actividadnan, cu tabata un exito rotundo", ta palabranan di lider di MEP Evelyn Wever-Croes.





Sr. Erwin Arkenbout, Director nobo

DEN HAAG - E Director nobo di Departamento pa Asunto di Reino n'e 'directoraat-generaal Bestuur en Koninkrijksrelaties' di Ministerio di Asunto Interior y Relacion di Reino, sr. Erwin Arkenbout, recientemente a haci un bishita di cortesia y introduccion na Cas di Aruba.

Durante su combersacion cu Ministro Plenipotenciario Edwin Abath, a papia den liñanan general di e desaroyonan actual den Reino y particularmente na Aruba.

Minister Abath a informa su huesped encuanto e liñanan di maneho di Gabinete Eman I, cual cada dia atrobe ta dunando resultadonan positivo.

Arkenbout y Abath a concluі na final di e bishita cu e bon relacion cu ta existi entre Den Haag y Oranjestad ta forma e base solido pa un cooperacion constructivo entre ambos pais.

Señor Arkenbout a fungi te 1 di september como Director di Bestuursrechtspraak na Raad van State.

Di 2004 te 2009 e tabata hefe di e sector Staats- en Bestuursrecht na Departamento Legislativo di Ministerio di Husticia di Hulanda.

For di 2002 te 2004 el'a traha como senior bestuursjurist na Gabinete di Gezaghebber di Sint Maarten. E Director di Departamento pa Asunto di Reino, señor Arkenbout, ta sucesor di señor Hans Gerritsen.

Diseñador Hulandes Allan Vos lo presenta su coleccion pa Men's wear

Dia 2 di November na Pure Beach durante ARUBA IN STYLE 2012

ALLAN Vos a studia diseño di moda na e "Royal Academy of Fine Arts" na Den Haag. E a gradia cu un coleccion di moda teatrico. Allan a traha pa e departamento di costume di Cirque du Soleil, Disney USA como tambe pa hopi otro entretenimento ariba escenario y companianan di teatro. Allan a diseña pa show, video, eventonan y film. E a lansa su linea di tas, a crea hopi outfits pa eventonan red carpet y a presenta su trabaonan na Museummacht, Recidence de la Mode y a show na Marrakech. Su sketchwork y tambe ilustracionnan a wordo exhibi na teatronan y galerianan di arte na nivel internacional. Allan a dicidi di dedica su bida bek na moda y a sigui diferente clasenan di Maestro na Saint Martins na London y awor ta diseña un linea di moda pa hende homber cu ta demostra su amor pa moda, historical costumes y teatro. Allan Vos a presenta su prome coleccion di hende homber basa ariba "sporty dandy" durante Amsterdam Fashionweek 2012. Allan Vos lo presenta durante ARUBA IN STYLE 2012 como e unico men's wear designer y lo estrena su coleccion 2013 durante e designer showcase event na Pure Beach di Divi Phoenix dia 2 di November proximo. Tickets pa ARUBA IN STYLE 2012 ta obtenibel na Trash By Ronchi, Toys 4 Us na Playa y Savaneta y na Valero Palm Beach. Pa mas informacion por bishita e pagina di Facebook di ARUBA IN STYLE of mira www.arubainstyle.com. Photo ilustra di Allan Vos ta di fotografo MGR Madhatter.



Expectativa ta grandi pa evento di ATIA "What's next!"





E conversacion ya ta tur caminda, kico e lidernan politico di e tres partidonan representa den Staten lo bay presenta como nan vision pa e siguiente periodo di gobernacion pa Aruba. ATIA ya ta ricibiendo hopi comentario positivo y e ticketnan a cuminsa move fuerte pa e fundraising gala cual lo tuma luga dia 2 di November proximo. Despues di e ciere di e refineria e atencion di comunidad awor ta kico ta e siguiente capitulo pa loke ta trata e desaroyo economico; ta bay diversifica, con y den cual direccion?, kico ta e vision y planesnan cu e lidernan ta vislumbra pa Aruba. Un moderador lo asisti e presentacion di e lidernan politico pa asina e anochi por desaroya den un ambiente positivo y di gran balor informativo. E tres lidernan di e partidonan politico cu tin representacion den parlamento esta, lider di partido AVP Sr. Mike Eman, Minister President di Aruba como tambe Sr. Andin Bikker kende ta parlamentario y lider di partido Democracia Real y Sra. Evelyn Wever-Croes parlamentario y lider di e partido politico MEP ta e oradornan di e anochi. Sr. Mike Eman kende ta nos Minister Presidente actual como tambe lider di e partido politico Arubaanse Volks Partij (AVP) ta un graduado di Universiteit van de Nederlandse Antillen (UNA) den e rumbo di ley y notario. E la a cuminsa su carera politico den aña 2001 pero semper tabata forma parti di politica ya cu su welo, tata y ruman tabata politiconan prominente di nos isla Aruba. Na aña 2003 Sr. Mike Eman a bira lider di e partido politico AVP unda cu te dia di awe e ta lider di e partido aki.

Awendia Sr. Bikker ta miembro di Parlamento den Staten di Aruba, esaki ta su prome termino como parlamentario y lo lidera e partido Democracia Real den e proximo eleccion. Sr. Andin Bikker ta un graduado di Vrije Universiteit Amsterdam den e ramo di Ley y despues a sigui un "post graduate course" di Capita Selecta Tax Law na "Vrije Universiteit Amsterdam" pa despues bira co- fundado y partner den maneho di Gomez & Bikker . Sra. Evelyn Wever-Croes ta e actual lider di e partido politico Movemento Electoral di Pueblo (MEP) y ta fungiendo como parlamentario desde 2009. Sra. Evelyn Wever Croes a termina su estudio di Fiscaal Recht na Rijks Universiteit na Leiden, Hulanda. Sra. Evelyn tin un trayectoria largo den e mundo di belasting, abogacia y economia. Sra. Evelyn Wever-Croes a yega di ta na varios seminario como orador, entre otro na e seminario di Jaycees "Hende muhe conoce bo derecho" y na e International Convention di Quota na 2003 na New Orleans, USA. Ademas di e parti di oradornan lo bay tin e parti di entretenimento cual ta encera un exkisito dinner y ambiente musical di Robert y su Solo Banda Show. ATIA ta invita tur hende pa asina yama oficina di ATIA y reserva nan ticket mirando cu esaki lo ta un evento cu ta priminti di bira 'sold out'.

Pa mas informacion por yama oficina di ATIA na 582-7593 of reserva via aura@atiaruba.org.

Rotary Club Aruba cu donacion na Club Kibrahacha 60+

DURANTE e meeting di Rotary Club Aruba di dialuna pasa un donacion a wordo haci na e Club Kibrahacha 60+. Manera conoci e Club ey ta un di e beneficiarionan di donacion di Rotary tur aña pasobra e ta un di e proyectonan importante pa Rotary. Nan no ta haya sosten financiero so pero tambe den e Directiva di e Club tin diferente miembronan di Rotary presente.

E donacion aki tawata un donacion special pa drecha diferente aspectonan na e mosaik y asfalt rond y paden di e Centro cu tawata hopi urgente pa wordo haci. Ariba e potret nos por mira Diana Uchtmann di Club Kibrahacha 60+ cu ta ricibi e check di Rotary. Tambe nos por mira ariba e potret e president di Rotary Frans Brinkman, Huub Driessen di Rotary y Ephraim De Lannoy cu ta President di e Directiva di Club Kibrahacha 60+ y tambe ta miembro di Rotary Club Aruba.

ATA y AHATA cu un bon presentacion na Chile





RECIEN a tuma luga na e ciudad Santiago de Chile, un road show caminda Aruba Tourism Authority y AHATA a ricibi un invitacion di e operador mas grandi na Chile cu yama Viajes Falabella. Tur esaki a sosode despues di un evento exitoso cu Aruba Tourism Authority, conhuntamente cu e Asociacion Hotelero di Aruba (AHATA) a organisa, caminda Aruba a ricibi un grupo di operador y miembronan di prensa di e mercado Chileno.

Destinacion
Como un destinacion turistico, Aruba ta acogiendo renombracion riba e mercado di Chile. Ultimo tempo, nos por mira cu e cifra di e bishitante nan Chileno pa Aruba ta creciendo. Como un pais cu economicamente pero tambe politicamente ta stabiel, Aruba Tourism Authority a tuma e decision pa habri un oficina na Santiago de Chile.
E delegacion di Aruba durante nan estadia na Santiago de Chile a participa na diferente evento: E prome dia nan a haci bishita na 6 operador caminda ATA y AHATA tabata tin e oportunidad di haci un presentacion di nan producto. Despues a wordo organisa diferente tayer pa presenta e producto Aruba como un destinacion.

Tayernan
E tayernan di Viajes Falabella tabata;"Un Mundo por Descubrir" cu tabata un workshop special diseña pa representantenan di Caribe y tur parti di mundo. Durante dos dia di e evento, mas di 300 travel agents cu ta traha directamente cu Viajes Falabella a participa. E obhetivo di e tayer tabata pa educa e travel agents over di e destinacion y oportunidad cu tin den e mercado. Na e sitio, Aruba tabata tin un bon luga situa na entrada principal y unda cu mayoria di e travel agent a bishita e stand di Aruba. Nan a mustra hopi interes den e producto Aruba y hopi interes pa bishita nos isla. Hopi pregunta a bin dilanti over di nos hotelnan, beach, transportacion, nos moneda, restaurantnan, seguridad y compras. E importante ta cu tin dos vuelo for di Santiago de Chile pa Aruba, COPA Airlines y Avianca pa transporta e Chilenonan pa nos isla.
Durante e evento Aruba Tourism Authority tawatin e oportunidad di haci un presentacion priva pa e "Staff y Sales Executives" di Viajes Falabella. ATA a reparti varios informacion di e producto na e travel agents ,cual ta consisti di e Bon Bini brochures, Dine Around program, Calendario di eventos etc.
Ademas, e Marketing Director Sr. Christian Meeks, a bin personalmente pa saluda e delegacion di Aruba y gradici nan pa nan participacion na e evento. Miembronan di Prensa Chileno "Gaceta Magazine" tambe a acerca Aruba pa asina por publica un articulo over di e producto Aruba.
ATA a organisa dos evento na Chile, cual tur dos a tuma luga na e famoso Ritz Carlton. Mas cu 150 travel agents a presencia na esaki, caminda e Gerente General di Avianca-Chile. Sr. Italo Guerenoni tambe tabata presente.

Obhetivo
E obhetivo di e biahe tapa crea mas demanda den e mercado Chileno, hisa e cifranan di bishitante pa Aruba y mas importante, pa establece un relacion estrecho entre Aruba y e hotelnan cu e industria turistico Chileno pa asina haci Aruba e destinacion number uno den Caribe. Esunnan presente di Aruba tabata di AHATA: Marriott Aruba Resort & Stellaris Casino: Roosje Jacobs - Holiday Inn Beach Resort: Carina Benucci - Hyatt Regency Aruba Resort & Casino: Florentino Flores - Brickell Bay Resort: Marvel Vilchez - Radisson Aruba Resort & Casino + Manchebo Beach Resort: Milton Donofrio - The Mill Resort: Ruben Abath - Divi All Inclusive: Howard Maduro + Jorge Castillo - De Palm Tours: Angelo Tromp. Di Aruba Tourism Authority tabata presente: Glennie Tromp: Marketing Executive – Júlia Mariotto: Aruba Tourism Authority Chile y Alvaro Caballerodel C. cu tambe tabata presenta Aruba Tourism Authority.
Riba e potretnan por mira e agencianan di biahe Chileno, hunto cu e gruponan di Aruba durante diferente evento.

E compromiso di Angelique Lacle ta pa ta un miho persona cada dia

Y pa trata tur hende cu respet

CADA un di nos tin un compromiso cu Aruba, principalmente cu nos turismo, pero sigur den e diferente areanan unda nos cada uno ta activo. Manera ya ta conoci, Aruba Tourism Authority (ATA) ta expandiendo e campaña di conscientisacion y motivacion.

E etapa nobo di e campaña di conscientisacion a wordo lansa na cuminsamento di september cu un bista den e bida di algun individuo trahando riba diferente tereno cu nos turismo. Nan ta destaca den nan compromiso cu Aruba y ta comparti nan experiencia. Angelique Lacle ta e ganado di e prestigioso Shoco Award como "Tourguide of the Year 2011", pues e ta carga su compromiso cu pasion y ta traha diariamente pa hiba nos turismo padilanti.

Angelique tin 28 aña trahando den sector turistico y como narador riba e Seaworld Explorer e ta traha di mainta te atardi, sin importa cuanto trip nan ta haci durante dia. Semper e tin mesun actitud positivo, yen di energia y cu un sonrisa grandi. E ta conta cu esaki ta bin di e interaccion cu nos turistanan mes, unda cu tur nos bishitantenan ta contento, pasobra nan ta cu vakantie y pues nan energia mes ta debolbe na dje y ta tene motiva.

Pa haci Aruba e miho destinacion na mundo, Angelique ta enfoca pa haci su maximo esfuerso y cu un smile riba su cara e ta concentra riba "servicio, servicio y servicio". Entre tur e cursonan cu Angelique a yega di tuma, e ta sinti cu e programa di certificacion ofreci pa Ministerio di Turismo, ATA hunto cu Enseñansa pa Empleo, ta uno hopi importante pa nos turismo en general. Esaki ta pasobra e ta yuda den e profesionalisacion di nos hendenan, e datonan necesario cu nos mester pa por comparti cu nos turistanan y e contestanan pa preguntanan cu e bishitantenan tin frecuente pa nos.

Un cos cu sigur ta destaca di Angelique y ta refleha su personalidad servicial ta cu e ta pone respet na prome luga. Pa comunica miho cu nos bishitantenan, e la siña e palabra "Danki" den 35 idioma. E ta papia 4 idioma cu gran facilidad y e ta haci su best pa acomoda su huespednan lo maximo pa nan compronde e tour. Asina Angelique ta reconoce presencia di cada persona den su tour.

Como un persona hopi versatil, Angelique ta cambia e informacion cu e ta duna durante su tour dependiendo kico naturalesa di Aruba tin di ofrece na e momento ey. E ta completamente dirigi riba bida marino, pero ora no tin mucho pisca, e ta conta historia y comparti datonan interesante di Aruba.

"Nos compromiso mester ta pa nos cuida nos naturalesa!" Angelique ta enfatisa. E ta añadi cu e ta completamente di acuerdo cu un experto cu a bisa durante un curso di maneho di naturalesa y liderazgo, cu comportacion humano ta depende di e medio ambiente cu e ta biba aden. Angelique ta feliz den e medio ambiente cu e ta traha aden, bao lama, unda cu el a transcende di ta co-piloto di Atlantis Submarine pa 10 aña. Actualmente e ta traha pa e boto ruman di Atlantis, cual ta Seaworld Explorer.

Angelique ta conclui bisando cu su compromiso personal ta pa ta un miho persona cada dia y trata tur hende cu respet: "Duna e miho servicio, biba na paz y feliz, sea amabel y ta bon cu otro hende, pasobra nos tur ta un!"



MEP ta den movecion

Reunionnan di contacto den San Nicolas y den Mabon

PARTIDO Movimiento Electoral di Pueblo ta den pleno movecion. Campaña a cuminsa desde di Congreso dia 24 di september ultimo. Candidatonan di e partido ta bishitando cas pa cas y ta tuma nan tempo pa combersa cu habitantenan di nan bario y scucha nan dolornan. Locual mayoria di habitante ta keha ta e costo di bida haltisimo, prijs di awa y coriente, prijs di gasolin, prijs di productonan. Tambe riba e insiguridad cu ta reina den nos pueblo. Pero candidatonan no ta bishita cas pa cas solamente, nan ta reuni den cada bario tur luna. Cada luna e directiva di e districtonan ta organisa reunionnan di contacto. Siman pasa a reuni na Tarabana y na Kas Paloma.

San Nicolas

E siman aki diaranson ta toca turno na e bario di San Nicolas. Na Bernardstraat 300 lo tin un reunion di contacto diaranson 24 di october di 8 or pa 10 or anochi. Lo hiba palabra presidente di directiva, y e dos candidatonan di San Nicolas, Chris Romero y Edison Briesen. Naturalmente lider di partido lo hiba discurso tambe.

Mabon

E bario di Mabon ta na turno diabierna 26 di october, na Mabon 2B. Akinan lo hiba palabra ademas di presidente di districto Sr. Lucio Thijzen, y un persona di e bario, tambe e candidato pa e districto di Savaneta, Ady Thijsen, y lider di MEP, Evelyn Wever-Croes.

Un y tur ta keda cordialmente invita pa asisti na e reunionnan aki pariba di brug.



Parlamentario Lainda Westerhof:

Bunita procesion pa inaugura Avenida Juan Pablo II

Dialuna anochi Parlamentario Lainda Westerhof hunto cu amistadnan y su yiu a presencia e ceremonia hunto cu e bunita procesion pa asina inaugura Avenida Juan Pablo Dos. Algo masha bunita mes pa por a presencia den compania di sernan keri y conoci nan. Por a admira e cantidad di Dakoteronan presente cu a bin comparti e momento aki tan special. Semper Parlamentario Lainda Westerhof a considera Dakota manera su di dos cas. No solamente pa ta e bario unda a cuminsa ta practica deporte pero mas ainda pa e calor humano di e habitantenan paso semper nan a sa di ta un bario cu ta refleha hopi union cu hopi respet y hopi religioso. Y apesar di tur cos nan a sa di mantene esaki fuerte. Tur esaki a wordo refleha ayera na momento cu nan tur a bin hunto pa inaugura Avenida Juan Pablo Dos. Parlamentario Lainda Westerhof kier a felicita Dakota cu e Avenida aki.

Tiburon na Universidad di Aruba











Den fin di siman, Universidad di Aruba a haya bishita di diferente empresario 'tiburon'. Studiantenan di e 'Master Innovation & Entrepreneurship' a haya nan mes confronta cu e reto di crea, presenta y bende nan idea di negoshi dilanti un grupo di empresario y inversionista 'tiburon'.

Basa riba e programa di television Americano 'Shark Tank', y como parti di nan desaroyo academico y profesional, Prof. Dr. Ryan Peterson, professor di e MBA, a organisa un proyecto unda diferente team di studiante mester a crea, diseña, presenta y bende un idea di negoshi original y lucrativo.

Bou presion di tempo y cu recursonan limita, dies team di studiante a competi y presenta nan ideanan na e hurado di tiburon, cu inclui empresario conoci na Aruba, manera Sr. Stanley Brown, Sr. Rene Kan, Sr.Hans Schnog, y Sr. John-Eloy Arends.

Locual a sali di e 'tanki di tiburon' ta ideanan creativo y hopi interesante no solamente pa Aruba, sino tambe pa mercadonan internacional. E ideanan di negoshi pa crea un empresa nobo a varia di aplicacion original di tecnologia di iPad, aplicacion di tecnologia solar, concepto di restaurant y boutique hotel nobo, te na aplicacion di sistemanan di seguridad contra labamento di placa.

Pa e tiburonan y e empresarionan tawata un experiencia nobo unda nan a siña cu no ta solamente creatividad y confiansa ta importante, pero tambe con bo ta acerca e mercado, con bo ta maneha logistica, unda bo ta posiciona bo empresa, y con pa analisa ingreso y gastonan. Un pabien na tur empresario y un danki na e tiburonan cu a participa den e prome tanki di tiburon.

Nos mundo ta draai y ami ta sigui lesa bay

Festival di buki pa mucha prome siman di november



E festival di buki pa mucha ta dilanti porta. Esaki ta planea pa tuma lugar den e siman di 2 di November pa 9 di November 2012. Cada aña ta scoge un tema diferente y un grupo di autor y ilustrado di buki pa mucha for di Aruba Antias y Hulanda. E tema di e aña 2012 ta "Multiculturalidad" y e lema ta: 'Nos mundo ta draai y ami ta sigui lesa bay'. Esaki ta e di 20 festival cu biblioteca ta presenta caminda ta bishita mas of menos sesenta scol riba nos isla. Biblioteca ta organisa e festival grandi aki pa stimula mucha pa lesa y pa stimula combersacion y interes pa autor di buki pa mucha como tambe ilustrado y artista. Pa medio di e bishitanan na scol e mundo tras di e buki ta yega mas cerca di e mucha. Mucha por combersa mas directo cu e escritor di e buki cu el a lesa. E aña aki e festival ta dedica na Sr. Ruud Bosch. Workshops pa maestro Biblioteca ta purba di stimula participacion di scolnan pa medio di workshops pa maestronan. Y esakinan a tuma lugar algun siman pasa, A duna nan introduccion entre otro di e tema y e autornan y ta duna tips y conseho kico pa haci cu nan grupo pa por prepara pa e bishita di un autor.

Cariño di siman

Tur aña un autor y ilustrado ta traha riba un publicacion special pa e festival. E aña aki Sr. Dolfi Kock ta na turno pa haci esaki hunto cu ilustradora Sra. Ria Arrindell. Ta haya e buki aki gratis cu compra di buki na libreria durante e apertura di festival y despues na tur librerianan participante te ora e stock caba . E titulo di e publicacion nobo cu biblioteca ta spera ta 'Bon mucha???...Tur dia!' Dolfi Kock (1941) a publica "E gulido golos", su prome buki na 2004. Banda di storia pa mucha, Dolfi Kock ta skirbi poesia tambe. Ria Arrindell a yega di ilustra mas buki pa mucha, titulo di e bukinan ta 'Priki prikichi y princes', 'Djente Chikitin ta bay keiro'. 'Magy Maripampun' y 'Tres storia Rubiano'. Tanto Kock como Arrindell tin hopi aña di experencia trahando den enseñansa na Aruba.

Cantica di festival

Composicion di e cantica di festival ta Sr. Robert Reeberg. Areglo: Sr. Uranis Boekhoudt. Tur aña tin un cantica di festival y e aña aki lo compila tur e 20 canticanan di e añanan anterior y e CD lo ta obtenibel durante e apertura dia 2 di november 2012

Autornan y ilustrado

Diferente autor y ilustrado di Aruba, Corsou, Bonaire, Sint Maarten,Hulanda, Jamaica y Surman a ricibi un invitacion di biblioteca pa participa na e festival anual. Por spera presentacion di: Hulanda: Mylo Freeman, Tjibbe Veldkamp, Evelien van Dort y Sjoerd Kuyper. Corsou: Tio Ali (Alvin Inecia), Roland Colastica. Boneiro: Tio Gabi (Gabriel Mercera), Kathleen Thielman. St.Maarten : Loeki Morales, Surnam : Hilli Arduin, Jamaica : Amina Blackwood Meeks, Aruba: Robert Reeberg, Olga Buckley, Desiree Correa, Mariebelle Arends, Dolfi Kock, Dora Lauffer-Mathilda, Noris van Lis-Donata, Olga Orman.

Ultimo Kijkdag pa e aña 2012 pa vehiculo na diferente localidad di polis





Alto mando di Cuerpo Policial di Aruba ta organisa e ultimo 'kijkdag' pa e aña 2012 relaciona cu tur e autonan y brommernan staciona na diferente warda di polis. Algun di e autonan a wordo tuma den beslag durante accion di trafico di polis, algun auto a wordo haya banda di caminda of den mondi door di polis, algun auto ta procedente di joyriding, etc. Tin algun auto cu ta na e diferente warda nan pa hopi tempo caba (foi aña 2010).

Cuerpo Policial di Aruba ta organisa e ultimo kijkdag pa publico por wak y demostra cu documento cu un vehiculo ta di nan of cu nan tin tur documento na ordo. E dia pa esey ta diabierna 26 october 2012 na warda di Noord, San Nicolas, Santa Cruz y Balashi. E orario ta di 13.00 pa 17.00 or.

E persona cu ta bay pa regla su asunto por pidi na cada warda di polis pa e Chef van Dienst y na Balashi pa Sr. P.Werleman.

Despues di diabierna 26 october 2012 aki Cuerpo Policial di Aruba lo bay evalua e vehiculonan cu a keda of no a wordo busca. E vehiculonan aki por wordo destrui (machica)!

Tene cuenta cu den cierto caso KPA ta autorisa pa cobra e suma di Afl 25,- pa cada dia cu un vehiculo ta riba tereno di KPA (Retributie- en legesbesluit Korps Politie Aruba 2001/ AB 2003, no 04.). Den e caso di vehiculo (auto y brommer) cu ta di e periodo prome cu 01 october 2012 nos no ta bay cobra publico, pues probecha di e oportunidad aki. Publico ta wordo suplica pa tene bon cuenta cu esey y uza e kijkdag riba diabierna 26 october 2012 pa wak si nan vehiculo (auto of brommer) ta na un di e warda nan di polis menciona.

Basketball Interinsular na Centro Deportivo Betico Croes 24, 25, 26 di october

Willemstad Warriors di bishita na Aruba



Aruba Basketball cu sumo placer ta participa inicio di su campeonato 2012-2013. Pa e ocasion aki lo ta di bishita na Aruba e team di Liga Superior di Corsou, Willemstad Warriors. Willemstad Warriors ta participando actualmente na e torneo KJ Hoops unda nan tin un record di 8 gana y 2 perdi. Warrriors kende ta dirigi pa Mark Lopez y asisti pa Nimrod "Vriend" Thielman tin 4 hungado den seleccion di Corsou. Nan ta wordo considera un di e teamnan mas fuerte den e campeonato di KJ Hoops na Corsou. Willemstad Warriors a ser funda 19 aña pasa door di entre otro Roy Guribaldi. E meta principal di



Willemstad Warriors ta pa yuda muchanan funciona den forma positivo den tanto basketball como den comunidad. Meta cu Roy ta para fuerte su tras y cu keto bay ta wordo aplica pa e directiva actual cu ta presidi pa Gerry Charles. Stichting de Vuyst, YMCA Dakota y YMCA San Nicolas ta e teamnan cu lo enfrenta e team di Corsou. E teamnan ta den preparacion pa e weganan aki mirando cu Aruba Basketball Bond ta para dilanti di un campeonato. Segun tin entendi tin varios hungado cu a cambia di team. Asina por menciona cu Raidan Boekhouder a pasa di RCA pa de Vuyst. Mario Perez di Aruba Juniors a laga Aruba Juniors pa join YMCA Dakota. Dakota a haya tambe e hoben Vickson Britus di RCA. E torneo ta mustra di bira uno interesante mirando cu teamnan ta basta balansa. Apertura oficial di campeonato ta diabierna 26 di october 2012 pa 6or pm na Centro Deportivo Betico Croes. Lo tin un desfile di e teamnan den categoria mini pa despues sigui cu e prome wega di mini. Tur fanatico di basketball y principalmente mayornan ta cordialmente invita pa asisti na e evento di e siman aki asina apoya nos deportistanan.

E weganan interinsular entre Corsou y Aruba ta cuminsa diaranson 24 di october 2012 cu e prome wega di e torneo pa 7:30 pm. Den e prome wega de Vuyst lo enfrenta YMCA Dakota sigui pa 9or cu e wega YMCA San Nicolas y Willemstad Warriors. Diahuebs 25 di october 2012 pa 7:30 pm YMCA San Nicolas vs de Vuyst y pa 9or YMCA Dakota contra Willemstad Warriors. Diabierna 26 di october 2012 pa 7:00 pm lo tin un wega di mini basketball. Pa 8or YMCA Dakota lo enfrenta YMCA San Nicolas y pa 9or lo tin e ultimo wega di e torneo entra de Vuyst y Willemstad Warrios.

Aruba Basketball Bond ta conta cu presencia di tur fanatico di basketball na e torneo interinsular y na e apertura oficial di campeonato 2012-2013.

Na caminda pa Small Business Week 2012

Business coach H. J. Bengochea lo ta un di e oradonan

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a lansa Small Business Week aña pasa como un apoyo y guia pa nos hendenan cu ta planea pa lanta un negoshi chikito of ya ta doño di nan negoshi. E evento a resulta un gran exito y a conta cu mas di 500 participante pa e diferente presentacionnan. E aña aki un biaha mas, for di dia 12 pa dia 16 di November, Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura, lo ta anfitrion di Aruba Small Business Week, unda Ministerio di Asuntonan Economico ta ofrece un programa hopi interesante. Entre otro ta conta cu oradonan manera State Director di Small Business Development Center Network di Florida, Sr. Jerry Cartwright y Sra. Patricia Loui, Director di Export Import Bank.

Mescos cu aña pasa no lo cobra entrada, como cu esaki ta un forma mas, ademas di e oficina cu ta yuda guia empresario chikito y mediano - IDEA, pa medio di cual Minister Hooyboer-Winklaar ta presenta instrumentonan valioso pa yuda nos comerciante y futuro empresarionan desaroya e calidad di nan negoshi. Minister Hooyboer-Winklaar ta satisfecho di introduci un di e oradonan cu a acepta su invitacion pa participa na Small Business Week 2012: Business Coach H.J. Bengochea. Sr. Bengochea a traha pa companianan grandi den Caribe manera FedEx, Neal & Massy Group, Accelor Mittal Steel, Angostura Ltd., S.M. Jaleel & Co. Ltd. y Caribbean Money Market Brokers como consultant y como e organisado y facilitado di diferente workshop. Trinidad & Tobago Business Development Company ta traha hopi cu Sr. Bengochea como un facilitado y senior consultant. Cu mas di 25 aña di experiencia ariba tereno di mercadeo, el a traha cu varios "blue chip companies" den Caribe. Sr. Bengochea tabata responsabel pa introduccion di e marcanan di e compania S.M. Jaleel & Co. Ltd. den Caribe y partinan di Centro y Sur America. E tabata director di mercadeo di Carib Brewery y a introduci cerbes Carib na e mercadonan di Grecia y Canada. Tambe, Sr. Bengochea a traha cu Coca-Cola como gerente di mercadeo pa e mercado Caricom, e tabata gerente di benta di Johnson & Johnson y director ehecutivo y CEO di Expert Centers di Trinidad y Tobago. H.J. Bengochea ta conoci como "CoachBengo" y ta traha como un docente part-time na su "alma mater", University of West Indies. "CoachBengo" ademas ta un partner den of doño di algun negoshi chikito, incluyendo e compania Sandee Communications Ltd., cual ta specialisa den "education production"; Customer Service Academy of Trinidad & Tobago; y "CoachBengo, su compania di "business coaching and consulting". Sr. Bengochea tambe ta den proceso di desaroya un centro pa desaroyo di negoshi di famia. E presentacion di CoachBengo ta priminti di ta uno hopi interesante, cu hopi informacion util y practico pa e empresario chikito cu ta cuminsando of ya tin su negoshi.



Ministerio di Asuntonan Economico ta conta cu e apoyo di Aruba Bank como e platinum sponsor, Freezone como gold sponsor, Setar N.V. como silver sponsor y tambe cu aporte importante di AIB Bank N.V. y Fatum pa Aruba Small Business Week 2012.

Enfocando riba conscientisacion masal

'Warriors in Pink' patrocina pa R.E. Yrausquin & Sons tabata un exito

Cantidad grandi di hende na pia of riba bicicleta







Diasabra ultimo, "Warriors in Pink" patrocina pa R.E. Yrausquin & Sons a resulta un exito rotundo. Apesar cu Ford Motor Company ta yuda den e lucha contra cancer di pecho pa mas di 18 aña caba, y a introduci Warriors in Pink oficialmente na aña 2006, esaki ta e prome biaha cu R.E. Yrausquin & Sons ta patrocina un evento di Warriors in Pink, cu tabata un combinacion di canamento y coremento di bais, unda cu un cantidad grandi di participante, tanto jong como adulto, a bini hunto pa sostene e evento di conscientisacion y movecion.

E actividad a conta cu mas cu 300 participante y por a sinti un tremendo ambiente y animo entre e participantenan.

Cancer di pecho ta afectando hopi di nos damanan na Aruba y tur loke por yuda na amplia conocemento tocante e topico aki y alabes contribui cu un bon causa, sigur ta cay den bon tera. "Informacion y conscientisacion di cancer di pecho mester cuminsa na jong. Nos tur mester ta consciente y na altura con pa haci examinacion propio y si bo haya algo cu ta robes of bo no ta mucho sigur di dje, bay bo dokter pa un miho evaluacion. Nos mester ta mas proactivo cu nos curpa, paso ta nos so por cuid'e", asina Orol Henriquez di R.E. Yrausquin & Sons a duna di conoce durante e evento diasabra atardi.

E enfoke primordial ta riba e conscientisacion pa haci movecion y pa duna e participantenan un oportunidad pa check tocante nan salud. E Bus di Salud tambe tabata presente y a duna tur e participantenan cu tabata desea un chekeo medico di nan presion, sucu y peso. Na final tur presente a ricibi recomendacionnan como tambe informacion tocante nan salud.

R.E. Yrausquin & Sons, agente di autonan di marca Ford y Mitsubishi ta gradici un y tur cu a apoya nan prome evento di "Warriors in Pink", un lucha cu nos tur kier sostene.

En conexion cu esaki R.E. Yrausquin & Sons lo colecta fondo door di haci donacion di Afl. 100.00 pa cada auto nobo bendi den e luna di october, na Mary Joan Breast Cancer Support Group.

R.E. Yrausquin & Sons ta extende palabranan di gradicimento special na tur organisacion cu di un manera of otro a coopera of contribui na e evento. No por lubida e agrupacion musical Le Groove, cu a haci un presentacion gratis den nomber di e "Fight against breast cancer awareness". Tambe e boluntarionan di Cirkle K International University of Aruba kendenan a yuda parti flyers cu informacion valioso y a parti awa pa tur e participantenan. Radio Shack a percura pa "bicycle stands" pa tur e ciclistanan despues di e evento, pa asina nan por a relaha, bebe poco awa y disfruta di un dushi fruta. Finalmente, e sosten di Tropical Bottling Company tambe tabata esencial, nan a haci donacion di e boternan chikito di "Awa" pa tur participante.

Inscripcion central S.K.O.A. 2013-2014

Inscripcion ta pa scol Preparatorio y pa prome klas di scol basico. Pa scol Preparatorio e alumno mester tin 4 aña prome cu dia 1 di October 2013. Pa scol Basico e alumno mester cumpli 6 aña prome cu dia 1 di October 2013. Akinan tur mucha cu ta bishitando un scol Preparatorio di S.K.O.A. ta entrega e formulario aki prome cu dia 7 november 2012. Si pa un motibo of otro no a entrega e formulario por pasa entrege na un di e localidadnan cu tin inscripcion.

Kico un mayor tin mester pa por inscribi den tur dos caso:

*formulario di inscripcion di SKOA pa aña 2013-2014

*comprobante di inscripcion de censo Afl.5,- (adres corecto, no mas bieu cu 3 luna)

*un copia di e carnet "zorgpas" di AZV

Si no por cumpli cu e tres puntonan aki e alumno NO por wordo inscribi na un scol di S.K.O.A.

Oranjestad; Imelda Kleuterschool,12 di november 2012, 8:00am-12.00pm

Santa Cruz; Scol Preparatorio Cacique Ateriman,13 di november 2012, 8.00am-12.00pm

Paradera; Scol Preparatorio Nos Paraiso, 14 di november 2012, 8.00am-12.00pm

Dakota; Jacinta Kleuterschool, 15 di november 2012, 8.00am-12.00pm

San Nicolas y Brasil, Rayo di Solo Kleuterschool, 19 di november 2012, 8.00am-12.00pm

Savaneta y Pos Chikito, Scol Preparatorio Prome Paso, 20 di november 2012, 8.00am-12.00pm

Tanki Leendert y Noord, Aurora Scol Preparatorio, 21 di 2 november 2012, 8.00am-12.00pm

Madiki, Anglo Kleuterschool, 22 di november 2012, 8.00am-12.00pm

Si un mayor no por acudi na un di e localidadnan ariba e fecha menciona, por bay den un otro localidad. Locual ta hopi importante ta locual cu tin yena ariba e formulario.

MEP: Baba Herde ta keto awor

AVP a hunga papel cuestionabel den eleccion di Corsou

ALGUN tempo atras Baba Herde a haya ta bon pa acusa MEP y su lider di ta mete den asunto di eleccion di Corsou. Pa colmo, sin base algun, pasobra MEP no a mete den eleccion. MEP tin afiliacion cu partidonan politico na Curaçao pero MEP sa tambe cu den asuntonan interno bo no ta mete. Y MEP no a mete tampoco.

Pero mescos no ta conta pa AVP! Pasobra AVP si publicamente a apoya partido PAR na Corsou. Ministernan di AVP a haci acto di presencia na Corsou pa sostene nan partido preferi.

Pa colmo PAR a resulta e partido perdedo di e eleccion, kiermen cu tur e empeño di AVP a resulta en vano. PAR dos aña pasa ainda a resulta e partido mas grandi na Corsou cu 22 mil voto, pero awor a perde mas di 5 mil voto.

Politiconan di otro partidonan na Corsou a expresa nan malcontento cu e gobierno di Aruba. Ta comprendibel cu debi cu Mike Eman a core sostene e gobierno interino, esun cu segun politiconan a bin di un golpi di estado, a pone tur rabia cu Mike Eman. Algun a papia cu Mike Eman a hinca nan un puñal den nan lomba. Ken a manda Mike Eman haci esey! E mester a keda afo.

Cu esaki Mike Eman a ocasiona un crisis den relacion entre Aruba y Corsou, peor cu esun den añanan 70 cu a conduci na e deseo ferviente di Aruba pa ta baas den su mes cas.

Y cu esaki Mike Eman sigur ta drenta historia como esun cu a causa e crisis aki, mientras cu el'a priminti cu lo UNI e pueblonan. Mike Eman, si acaso bo no sa, bo no por UNI un pueblo cu puñal den lomba!



Permiso general pa gruponan di Gaita y/of Dande pa fin di aña

Reglanan general pa cu e permiso y personanan di contacto di cada districto

KORPSCHEF di Polis, Sr. A.E. Richardson, pa medio di e convocacion aki kier pone e comunidad di
Aruba na haltura di lo siguiente. Cuminsando for di dia 2 di november 2012 te cu dia 31 di december 2012 ta drenta na vigor un permiso general pa asina gruponan di Gaita, Folklore y/of Dande por duna nan presentacion dilanti di negoshinan aki na Aruba. E permiso general aki ta mara na e condicionnan menciona den e informe aki. Prome cu cualkier grupo por haci uzo di e permiso otorga den e convocacion aki, e persona encarga cu e grupo mester tuma contacto cu e seccion di Planologia y Informacion di Cuerpo Policial durante oranan di oficina, pues di 8'or di mainta te cu 12'or di merdia y di 1'or di merdia te cu 3'or di atardi. Por tuma contacto cu e siguiente personanan: Districto I Oranjestad Sr. Richard Kramers tel. 5824000, Districto II Noord Sr. Willem Paesch tel. 5870009, Districto III San Nicolas Sr. Bernardo Maduro tel. 5845000, Districto IV Santa Cruz Sr. Eddie Maduro tel. 5870009.

Durante fin di siman (weekend) e personanan aki ta localisabel via Centrale Post di Polis (100). E personanan en cuestion lo controla si e luga, caminda e actuacion lo tuma luga, ta apropia of no.

E permiso general aki ta wordo otorga bou di e siguiente condicionnan:

1. E permiso general ta valido solamente pa e lunanan di november y december 2012.
2. Gruponan di Gaita, Aguinaldo y Dande por haci nan presentacion te cu 10'or di anochi.
3. Trafico no mag wordo stroba of treci den peliger bou di ningun circunstancia.
4. No mag laga sushi of cualkier desperdicio riba caminda publico atras despues di e presentacion.
5. No mag toca den vecindario di misanan durante sirbishi, hospital, casnan di anciano of otro instituto cu ta duna cuido medico, ni den vecindario di stacionnan di gasolin.
6. Tur ordo di Polis relaciona cu Orden Publico, mester wordo obedece inmediatamente y Polis ta autorisa pa para e evento na momento cu Orden publico ta rekeri esaki of cualkier di e condicionnan wordo viola.

Den competencia escolar organisa pa IBiSA:

Campeon den Ahedres ta bira Brian Diaz y Juan Pablo

E calendario di competencia den 'Deporte Escolar' organisa pa Instituto Biba Saludabel y Activo, IBiSA ta continua. Y un di e deportenan cu a mira hopi interes y accion ta e competencia di Ahedres, entre alumnonan di schoolnan di Enseñansa Basico y tambe esunnan di Enseñansa Avansa. Tur e weganan a tuma luga den e sala di ATIA Building na Dakota.

Despues di e ronda nan preeliminar, e hungadonan cu a clasifica a pasa pa topa otro pa asina mira kende ta bira campeon. Den un silencio total cu tur hungado concentrando lo maximo pa logra e victoria e minuutnan a desaroya. Finalmente cada wega ta termina y e resultado ta bira conoci.

Ganadonan Enseñansa Basico: Entre e schoolnan basico cu a participa, e resultado ta como lo siguiente. Na di tres luga ta keda Junior Lezier di Emma School; na segundo luga, e hoben Eldrick Donata di Colegio Conrado Coronel. Eldrick tabata e campeon aña pasa, pero pa e aña escolar aki, Ahedres di Deporte Escolar Basico tin un campeon nobo den persona di Brian Diaz, cu ta alumno di St. Dominicus College.

Ganadonan Enseñansa Avansa: Entre e hobennan di e schoolnan di Enseñansa Avansa e wega di Ahedres tambe ta hopi popular y gusta. Como un deporte intelectual, ahedres ta rekeri hopi concentracion. Na final e ganadonan a bira: Quintin v/d Sejip cu a keda na di tres luga, Marc Bueno na di dos luga y e campeon a resulta e hoben Juan Pablo, alumno di Colegio Arubano Oranjestad.

E ganadonan a ricibi nan trofeo despues di e competencia. IBiSA ta felicita tur e hobennan cu a participa y representa nan school y ta motiva nan pa sigui practica e deporte aki, pa proximo biaha tur por mehora nan prestacion aun mas.

EPI Unit Economia – bo groep cu tremendo bingo

PA medio di e comunicado aki, studiante nan di tercer aña di EPI Unit Economia – BO Groep, ta informa cu nan ta organisando un tremendo "Mexican BINGO" cu lo tuma luga Diabierna, 26 di October 2012 cuminsando pa 8'or di anochi na Club Caiquetio na Paradera. Registracion ta cuminsa pa 6'or di atardi y prijs ta 10 florin pa ticket.

E studiante nan ta conta ariba e sosten di e Pueblo di Aruba pa di e forma aki haci e anochi aki uno exitoso y yuda e "BO Groep" recauda fondo pa nan proyecto nan cu lo culmina den un biahe di estudio den exterior otro aña. Durante e aña escolar aki studiante di "BO-Groep" mester organisa diferente actividad como parti di nan estudio, pa di e forma aki nan siña traha hunto den team. Di e forma aki nan ta siña tur e aspectonan cu mester sa na ora di organisa un actividad e.o. e parti organisatorio, financiero y publicidad cu ta sumamente importante pa un resultado exitoso di un actividad. Ta pa e motibo aki tambe cu e studiantenan di EPI Unit Economia – BO Groep, ta conta ariba tur amante di Bingo y pueblo di Aruba en general pa ta presente na e Mexican Bingo aki.

Bin disfruta di un anochi di Bingo den ambiente Mexicano cu cuminda y bar bon surti y cu hopi premio sorpresa. Un boca bisa otro y nos ta topa na Club Caiquetio sin falta Diabierna awor 26 di October 2012.

Mayornan mester ta mas pro activo

FADA ta invita comunidad pa participa na nan durante e siman di cinta cora durante e siman di sinta cora



PA duna inicio oficial na e siman di Sinta Cora, Carlos Albertus, Presidente di FADA a haci entrega di e sinta nan cora na e instituto di mas halto di nos pais. E prome persona pa ricibi e cinta cora, tabata nos Gobernador y despues a sigui di biaha pa Conseho di Minister. Aki cada Minister a ricibi nan sinta cora.

Minister dr. Richard Visser, cu ta sostene e siman di conscientisacion y prevencion di FADA, ta apoya e iniciativa aki 100%. FADA ya tin 28 aña di existencia, unda nan ta treciendo e mensahe dilanti na e comunidad pa preveni e uzo of mal uzo di droga y alcohol. E siman aki ta pa nos duna tur atencion na e problematica aki, cu ta causando hopi daño na nos sociedad.

E cifranan ta alarmante, ya cu desde e investigacion haci di Universidad di Aruba a duna indicacion cu tin un aumento drastico den consumo di droga y alcohol, specialmente entre nos hobennan. Minister Dr. Richard Visser a mira esaki como un preocupacion grandi y p'esey e proyectonan di FADA ta haya su sosten completo pa cuminsa educa nos hubentud mas.

E presentacion cu a haci durante e dianan di congreso di cuido di adiccion, tabata exitoso y e cifranan a indica claramente cu tin un problema cu nos mester cuminsa traha riba dje awo. Un punto cu a resalta tambe durante e congreso tabata cu deporte ta contribui na para e uzo di droga, p'esey ta importante pa sigui enfoca riba deporte na nos pais pa evita cu nos hobennan ta scoge e caminda robes.

"Bou encargo di Gobierno y di Minister Visser, nos a haci un encuesta na tur e scolnan secundario na Aruba, unda casi 9 mil hoben a yena e encuesta. Aki a duna un indicacion cu tin un subida grandi den uzo di droga y alcohol, ya cu segun e entrevistanan, 90% di e hobennan a yega di uza of ta uzando alcohol y 75% di e hobennan a yega di uzo of ta uzando droga. Tin un plan pa ehecuta otro aña, basa riba e cifranan y informacion nobo aki. P'esey mes nos a wak e necesidad di cuminsa na scol preparatorio caba, paso e cifranan ta indica cu mester cuminsa na un edad hopi mas jong", asina director di FADA, Juendel Sprok a indica.

Den e siman di Sinta Cora, lo tin diferente actividad unda cu tur hende por haya informacion. E siman a inicia diadomingo, cu un santo sacrificio di misa y diaranson lo tin un wega di futbol entre e adictonan den rehabilitacion di Cas Elizier y Centro Colorado. Diadomingo na YMCA Dakota, lo tin un exposicion grandi, unda lo tin diferente informacion tocante prevencion y cuido curativo. Tur e instancianan cu ta traha cu asunto di droga lo ta presente pa duna informacion sea tocante e asuntonan preventivo of curativo.

FADA ta invita henter pueblo di Aruba, specialmente e mayornan, pa nan bishita e exposicion aki, ya cu nan ta e prome nan cu mester ta na altura di loke ta pasando cu nan yiunan. Durante e siman aki, tambe lo tin un proyecto na Cas di Cultura, unda cu varios scol ta invita.

Den e siman di Sinta Cora, FADA su mensahe ta cu e mayornan mester papia cu nan yiunan y e mayornan mester wordo educa tambe riba e topico aki. Na Aruba nos cultura ta laga nos mira cu alcohol no ta droga, siendo cu e ta un droga, ya cu e ta cambia bo actitud y comportacion. E hobennan a indica tambe cu uzo di droga y alcohol ta cuminsa mayoria biaha na fiesta di cas, en bes di na scol, manera hopi ta kere. Ta e mayornan mester bira hopi mas consciente ora nan ta consumi tanto droga como alcohol dilanti nan yiunan.

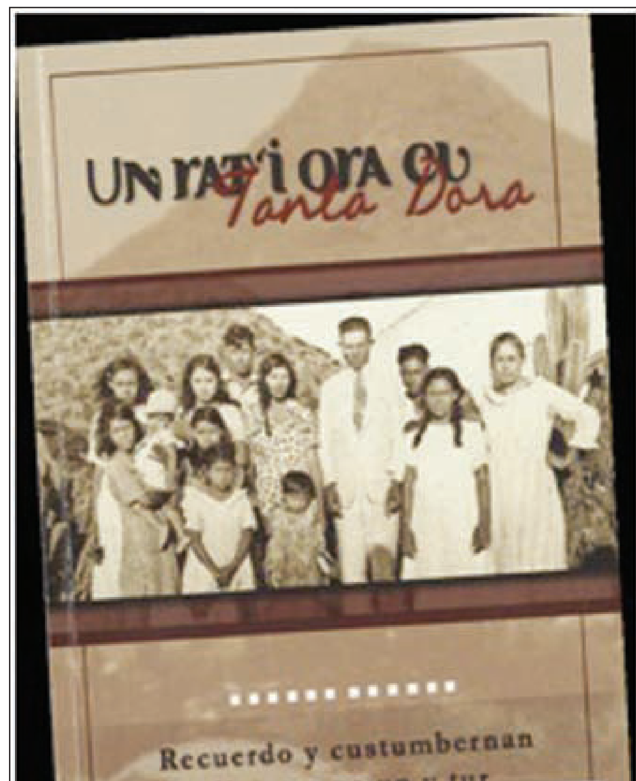
Aruba Beach Cats ta participa na Bonaire Regatta



DEN nan historia rico di 45 aña, Aruba Beach Cats a participa pa prome biaha den e regatta di Boneiro. Un delegacion di Aruba y algun cats riba Boneiro a lucha pa e honor riba nos hermana isla. Danki na Freewinds e Cats y tambe e Sunfishes di Sunfish Club Aruba a logra bay Boneiro pa por nabega entre e jacht nan grandi y toch asina engrandece e evenemento cu boto nan di bela di un otro tipo. Boneiro ta e lugar ideal pa nabega, aunke e ultimo dos dia nan e biento a sconde su mes, nos no por laga dimension con bon e nabegantenan a pasa, e tremendo organisacion, e evento riba su mes y e condicionnan. E prome posicion pa e categoria Beach Cats a bay pa un team for di Hulanda, Ruud y Yvonne Goudriaan. Exactamente 25 aña pasa nan a haya e prome premio di e 20 edicion di Bonaire Regatta. Segundo lugar a bay pa Francis van Baaren y Rob Grijpma, tercer lugar a bay pa Orlando Weever y John Zimmerman. Si ta keda na Aruba Beach Cats Club otro añanan lo bolbe participa na e Bonaire Regatta cu un delegacion mas grandi ainda for di Aruba. Riba 29 di november te cu 2 di december venidero Aruba Beach Cats Club lo organisa e segundo campeonato di Open Arubaanse Club. Esaki lo bira un evento internacional cu participante nan di Hulanda, Boneiro y Curaçao.

Un rat'i ora cu Tante Dora





Dora Lauffer-Mathilda ta participa pa di prome biaha na e festival di buki pa mucha di biblioteca. Biblioteca ta trece un otro edicion di e famoso festival di buki pa mucha cu e meta pa stimula mucha pa lesa y pa stimula combersacion y interes pa autor di buki pa mucha. E aña aki muchanan di scol por ta un rat'i ora cu Tante Dora pasobra tante Dora lo bay conta storia. Cada aña e festival tin otro tema y un grupo di autor, ilustrado y contado di cuenta di buki pa mucha for di Aruba, Antias, Hulanda y otro pais ta bishita mas cu sesenta scol pa un siman largo. E tema di e edicion aki ta " Multiculturalidad" y e lema ta: 'Nos mundo ta draai y ami ta sigui lesa bay'. E festival di buki pa mucha ta tuma lugar den e siman di 2 pa 9 di November 2012. Apertura ta dia 2 dilanti biblioteca na playa.

Dora ta e yiu mayor di Marcelino y Catharina Mathilda-Fingal. Como yiu muhe mayor, Dora mester a yuda den cas: wak pa su ruman chikitonan, yuda cu trabao di cas, cumpra paña y despues hiba y busca su rumannan for di scol.

Dora tabata hopi aña lider (Balu) den Welperij, loke awe ta conoci bou di e nomber Scouting.

For di su infancia Dora a gusta skirbi storia y poesianan. Pa shete aña el a skirbi den e revista pa mucha "Chabelito" di cual el a haya bon acogida y a wordo bon gusta pa mucha y hende grandi. Esaki a haci cu el a haya oportunidad di bay na diferente radio emisora pa conta su bunita storianan. E buki "Un rat'i ora cu Tanta Dora" ta su prome buki cu ta duna nos un bista amplio riba con nos antepasadonan a biba y nan tradicionnan.

Festival di buki pa mucha

Mas cu 60 scol basico ta participa na e festival di buki y lo haya bishita di un autor den klas. Muchanan di scol por spera presentacion di: Hulanda: Mylo Freeman, Tjibbe Veldkamp, Evelien van Dort, Sjoerd Kuyper. Corsou: Tio Ali (Alvin Inecia), Roland Colastica. Boneiro: Tio Gabi(Gabriel Mercera), Kathleen Thielman. St.Maarten : Loeki Morales, Surnam : Hilli Arduin, Jamaica : Amina Blackwood Meeks, Aruba: Robert Reeberg, Olga Buckley, Desiree Correa, Mariebelle Arends, Dolfi Kock, Dora Lauffer-Mathilda, Noris van Lis-Donata, Olga Orman.

Digicel a keda contento di mira alegria y dibertición sin fin

‘Mens ERGER JE NIET’ di Special Olympics tabata un actividad extraordinario y exitoso













Diasabra ultimo tabatin un actividad di “Mens Erger Je Niet” organisa pa Special Olympics cu apoyo di Digicel na Centro di Bario Brazil. E actividad tabata un exito rotundo, ya cu diferente alumno a bin e actividad y e wega a bay den un ambiente masha ameno y dibertido. Como meta principal pa e anochi aki, tabata pa den un ambiente recreativo, unda cu tur e participantenan por a cera un laso di amistad mas profundo, entre e diferente scol y instancia cu ta traha conhuntamente na desaroyo total di e muchanan aki.

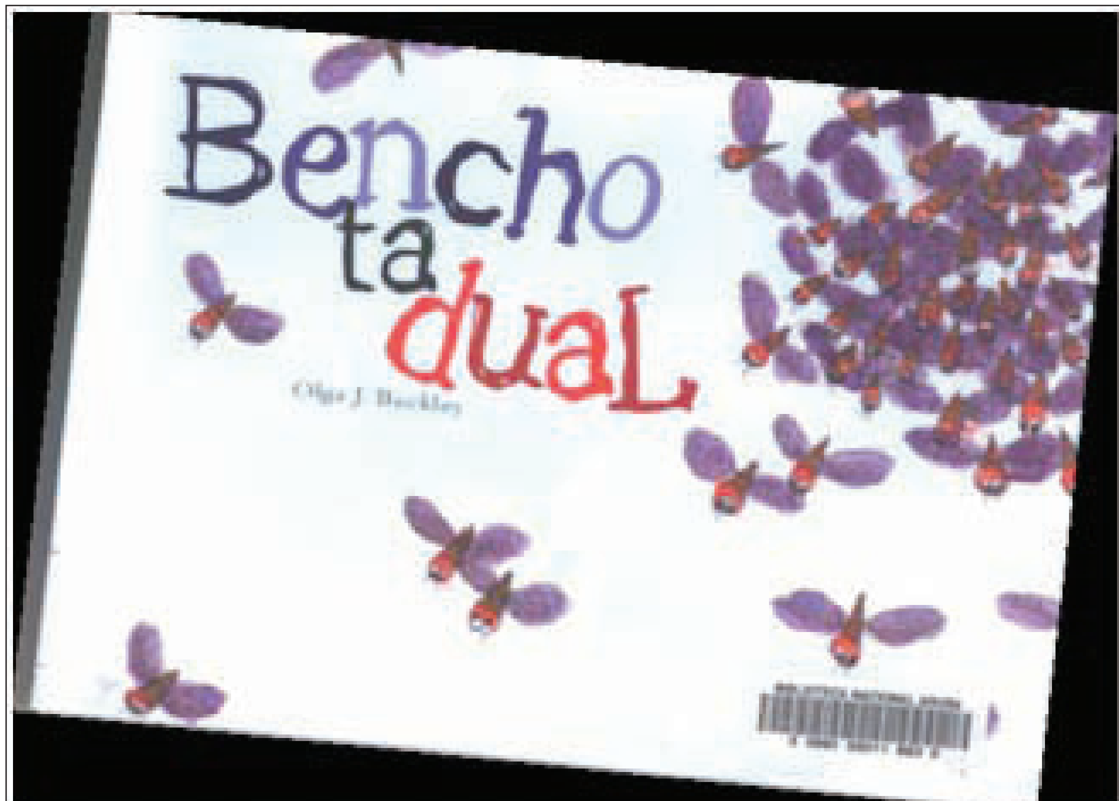
Ya for di e oranan trempan, e participantenan a cuminsa yega cu yen di entusiasmo y curiosidad y e team di Special Olympics a duna nan un caluroso bon bini. E participantenan tabata consisti di atleta, coach, boluntario, mayor, guia y e docentenan di scol. No a dura mucho cu ya por a mira con e participantenan y e atletanan di Special Olympics a cuminsa socialisa y intercambia experiencia deportivo.

E anochi a cana den un forma hopi dushi y agradabel y tur participante a gosa masha y na final ya tabata puntra ki dia lo bay tin e siguiente encuentro. Na final di anochi di “Mens Erger Je Niet” e resultado di wega a termina cu Scol Paso pa Futuro na di prome luga, sigui na di dos luga pa Scol Caiquetio, na di tres luga Emma Scol y na di cuater luga SVGA – SOA. Digicel ta gradici tur esunnan cu a acudi na e evento extraordinario aki y a duna nan sosten na un bunita iniciativa di parti e team completo di Special Olympics. Tambe e comision di Special Olympics ta gradici Digicel, cu a patrocina e trofeonan como tambe e regalonan pa cada team cu a participa. E evento social recreativo aki, organisa pa Special Olympics sigur a logra su meta, ya cu diferente scol special a bini hunto y socialisa cu diferente grupo y estrecha e lasonan di amistad deportivo. Digicel ta contento di mira cu e actividad realmente a demostra di ta un actividad extraordinario, unda cu nos muchanan extraordinario a diberti, gosa y cera laso di amistad.

Biblioteca ta busca boluntario

E apertura di e festival di buki pa mucha di Biblioteca Nacional Aruba ta tuma lugar dia 2 di november y e bishita na scolnan den e siman di 5 pa 9 di November 2012. Cada aña biblioteca ta anfitrion pa un grupo di autor, ilustrado y contado di cuenta di buki pa mucha for di Aruba, Antias y Hulanda y otro pais. Nan ta bay bishita mas o menos 65 di e 68 scolnan preparatorio, basico y special riba nos isla. Autornan ta bishita scolnan acompaña pa un empleado di biblioteca of sea un boluntario. Biblioteca ta buscando mas boluntario cu por guia autor na e scolnan. Personanan interesa pa ta boluntario durante e siman aki por tuma contacto cu Sra. Yosmar Sneek na # 582 1580 of e-mail: y.sneek@bibliotecanacional.aw.

Un festival di buki pa mucha yen di sorpresa







Olga Buckley ta un di e autornan cu ta participa na e festival di buki pa mucha di biblioteca. Apertura di e Festival ta dia 2 di november y e bishita na scolnan ta tuma lugar den e siman di 5 pa 9 di November 2012. Cada aña e festival tin otro tema y un grupo di autor, ilustrado y contado di cuenta di buki pa mucha for di Aruba Antias y Hulanda y otro pais ta bishita mas o menos 65 di e 68 scolnan riba nos isla. E tema di aña 2012 ta " Multiculturalidad" y e lema ta: 'Nos mundo ta draai y ami ta sigui lesa bay'. Esaki ta e di 20 festival cu biblioteca ta organisa pa stimula mucha pa lesa y pa stimula combersacion y interes pa autor di buki pa mucha como tambe ilustrado y artista.

Olga Buckley ta maestro di scol di alma y curason. Casi henter su carera el a traha den enseñansa special. Aki el a mira e bentaha grandi di siña e mucha algo den su idioma materno. For di tempo cu ainda Hulandes tabata idioma di instruccion den enseñansa special, el a cuminsa duna les scondi na Papiamento na Scol Kibrahacha. El a sigui mayoria di curso y tayer riba tereno di Papiamento y a termina e studio di Papiamento di Tres Grado cu exito.

Actualmente Olga ta pensioen. E ta traha 3 dia pa siman, naturalmente den enseñansa special. E dos otro dianan e ta dedica completamente na promocion di lesamento. Lesamento y literatura ta Olga su pasionnan di mas grandi. E pasionnan aki a motiv'e pa lansa na 2007 e proyecto di promocion di lesamento, Bon Nochi, Drumi Dushi. Awendia BNDD ta bon conoci den nos comunidad, danki na e entusiasmo y motivacion di e lesadonan cu ta bishita nos muchanan pa conta storia. Olga ta convenci cu pa crea un clima di lesamento riba nos isla nos mester hiba e placer di lesamento cerca e mucha den su ambiente di cas. Olga ta haya cu buki ta un herment placentero pa explora mundo y siña conoce bo mes. Olga a presenta e proyecto na Corsou, Surinam, St. Maarten y St. Eustatius.

Na 2011 Olga a ricibi e Prins Bernhard Cultuurfonds Prijs pa promocion di lesamento pa e proyecto. Na momento di ricibi e premio Olga a enfatisa cu e ta tuma e premio na nomber di directiva di Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi, pasobra sin nan sosten e proyecto no ta posibel. E aña aki Fundacion Lanta Papiamento a otorga Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi e premio Chuchubi pa su esfuersonan incansabel pa promove Papiamento.

Olga ta skirbi poesia y buki pa mucha. Na 2002 el a publica su prome tomo di poesia pa adulto 'Curashi'. Su di dos tomo 'Sin wak patras' a keda publica na 2008. E tomo ta contene 35 poema y varios pensamento.

Na 2006 el a publica su prome buki di mucha 'Bencho ta dual', e prome buki di e serie di Bencho. E di dos buki di e serie aki, 'Bencho ta gana un bais' a keda publica na 2008. Den e serie di Bencho e personahe principal ta crece den transcurso di tempo. Olga ta trahando duro pa publica e di 3 buki di e serie na 2013, hunto cu su di 3 buki di poesia. E personahe di Bencho a nace hopi aña pasa, for di un custumber cu Olga tabata tin di para les, cana bay den huki di lesa y cuminsa inventa un storia, pa gana e atencion bek di e muchanan.

Olga ta co-autor di: Antillenboek; Bronnenboek. Un buki cu serie di les cu Antia como tema, publica na 1983 pa IVIO Leystad Hulanda. Na 1996 Olga a forma parti di e grupo di traductor cu tabatin e traduccion di e diario di Anna Frank na Papiamento na su encargo. El a participa na diferente tayer di skirbi y conta storia y a duna tayer di poesia y di skirbi. E aña aki el a traduci hunto cu Desiree Correa e buki "Prinses Ivana" di Hilli Arduin.

Festival di buki pa mucha

Diferente autor, ilustrado y contado di cuenta di Aruba, Corsou, Bonaire, Sint Maarten,Hulanda, Jamaica y Surman ta participa na e festival anual. Muchanan por spera presentacion di: Hulanda: Mylo Freeman, Tjibbe Veldkamp, Evelien van Dort y Sjoerd Kuyper. Corsou: Tio Ali (Alvin Inecia), Roland Colastica. Boneiro: Tio Gabi(Gabriel Mercera), Kathleen Thielman. St.Maarten : Loeki Morales, Surnam : Hilli Arduin, Jamaica : Amina Blackwood Meeks, Aruba: Robert Reeberg, Olga Buckley, Desiree Correa, Mariebelle Arends, Dolfi Kock, Dora Lauffer-Mathilda, Noris van Lis-Donata, Olga Orman.

Pa un siman largo biblioteca ta presenta un festival di buki atractivo y diverso. Autornan ta bishita scolnan pa presenta nan mes y conta algo di nan buki, tambe pa lesa fragmento for di nan buki of di e trabou di skirbi buki. Ta e intencion pa stimula un interaccion entre mucha y autor. Despues di merdia tin diferente presentacion tambe na biblioteca Playa y San Nicolas.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

e zonido di gritunan di alegria y di salbashon
TA E TENTNAN DI HUSTUNAN
E MAN DRECHI DI SEÑOR TA HALSA
E MAN DRECHI DI SEÑOR TA HACI COSNAN PODEROSO
LO MI NO MURI, MA LO MI BIBA
Y CONTA DI OBRANAN DI SEÑOR

Cu honda pena y cu Dios su Boluntad nos ta anuncia fayecimento cri,stianamente di nos Esposo, Tata, welo y Ruman stima:

Sr. Robert Epifanio Pieters

Mihor conoci como: "Goose-Goose"

Na nomber di su:
Esposa: Aida Margaritha Pieters – Jacobs

Su Yiunan:
Giselle Pieters
Daphne Pieters
Roxanne Pieters
Robert "Robby" Pieters y Jelitsza Lake

Su Nieta nan:
Karienne Frans
Guisanne Pieters

Su Nieto :
Robert J. Pieters

Rumannan:
Donald y Beryl Pieters – Canword y famia
Swinda Pieters y famia
Zoila Cheong – Pieters y famia
Ruben y Isabela Pieters – Sapuana y famia
Bertus kornet y famia na Hulanda
Idith y Guillermo Martinez – Pieters y famia
Sixline Pieters
Greta y Ramiro Ridderstaat – Pieters y famia
Roque y Lilian Pieters – Malmberg y famia
Elmer y Lidwina Pieters – Pourrier y famia
Vdo. Richard de Landia y famia

Omo na Curacao:
Rubin Rhodes y famia

Swa y Cuña nan :
Irene Jacobs y famia
Corry y Ronald Antersijn – Jacobs y famia
Richard y Clara Jacobs – Orman y famia
Marlijn y Andre Gerard – Jacobs y famia
vda. Edwina Jacobs – Tromp y famia
vda. Shirley Jacobs – Winklaar y famia
Henry Boyé y famia na Spaña
Nidia Boyé y famia
Nirma Boyé y famia
Robert Boyé y famia
Roony Boyé y famia
Sra. Isabel Boyé – Booy

Amigonan:
Everts y Betty Buitenhuis
Jimmy Cothiño
Rene van Nie

Subrino y subriana nan, primo y prima nan, comer y comper nan, ihanan, amigo y amiga nan, ex-coleganan di Anthony Veder N.V. , amigonan di Schaak Club y demas famia na Aruba, Curacao y Hulanda.

Pieters, Jacobs, Lake, Frans, Rhodes, Garmes, Ng Chak, Liang, Sprock, Davelaar, De Windt, Boyé, Antersijn, Guerrero, Wever, Vrolijk, de Cuba, Gerard, Coëllo, Tromp, Koolman, Vingal, Damian, Zimmerman, Sievinger, Quan, Flemming, Yearwood, Aikins, Oleana y Croes.

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun famia of conocirnan.

Acto di entiero lo tuma lugar diahuebs, 25 di oktober 2012, 2'or pa 4'or di atardi. Saliendo for di misa Birgen di Fatima na Dakota y despues pa santanta Catolico den caya Ernesto Petronia na Oranjestad.

Oportunidad pa condoleer
Diaranson 24 oktober 2012
Aurora Funeral Home
7'or pa 9'or di anochi

Ta duel nos di no por risibi bishita di condolencia despues di entiero na cas.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa cu a bay sosega den brasa di Señor:

Eufemia Edita Yarzagaray-Jansen

*16-08-1948 †22-10-2012

Na nomber di su:
Esposo stima: Victor Yarzagaray
Yiu nan: Jorge y Sandra Yarzagaray - Ras
Dario y Dora Yarzagaray – Estrada
Manera yiu: Vladimir y Marisela de Cuba
Gisela Guette
Nieto nan: Kevin y Sarina Yarzagaray
Daniela Yarzagaray
Manera Nieta: Ileyna de Cuba
Solangie Guette
Ruman nan: Sra. Viuda Rita Van Ierland y famia
Sr. Rafael, Lena Jansen y famia
Sr. Mario, Wina Jansen y famia
Sr. Nemencio, Flor Jansen y famia
Sr. Juan y Patricia Jansen.
Sra. Emilia, Ewald Johanns y famia
Sra. Carla, Freddy Croes y famia
Cuña nan: Sr. Juan Jarzagaray y famia
Sra. viuda Efersilda Croes y Yiunan
Sr. Guillermo, Ella Yarzagaray y famia
Sra. Rosa, Gabriel Kelly y famia
Sr. Ireno Yarzagaray y famia
Sra. Erika Yarzagaray y yiu
Srta. Esmeralda Yarzagaray
Sr. Alwin Yarzagaray
Sra. Vilia, Urbano Pena y famia

Consuegro nan: Sr. Domingo, Rocio Ras y famia
Ayudante di cas: Rosario Ortega
Su tio Sr. Antonio Maldonado y famia na Venezuela.
Bon yega na cas: Luigi Lopez y Marlon Castillo

Su sobrino y sobrina nan, primo y prima nan, tur su ihanan, bisiña nan, su bon amigo y amiga nan, ex-colega nan di Artistic Boutique y demas famia: Jansen, Yarzagaray, Maldonado, Ras, Estrada, de Cuba, Van Ierland, Dijkhoff, Geerman, Quintero, Arias, Johanns, Croes, Kelly, Peña, D'Agiuar.

Despensa nos si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Nos ta invita tur famia, amigo y conocir nan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna dia 26 di oktober 2012 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4' or di atardi, despues saliendo pa Santana na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 25 di oktober 2012 di 7 or pa 9or di anochi.

Despues di entiero nos no por tuma bishita di condolencia na cas.

Nike lo bira proveedor di Comite Olimpico Internacional

COMITE Olimpico Internacional (IOC) a anuncia cu a yega na un acuerdo cu e prestigioso compania Nike, cu ta encera cu Nike lo provee uniformnan y productonan na e miembronan y staff di IOC. E acuerdo lo drenta na vigor entrante januari 2013 y ta valido te na final di 2016. Uniform y productonan lo wordo provee na IOC pa e Weganan Olimpico di Sochi na 2014, Rio na 2016, e Weganan Olimpico Hubenil di Nanjing na 2014 y Lillehammer na 2016, como tambe pa asambleanan general di IOC (" Sessions"), Comisionnan di Evaluacion y otro eventonan cu ta rekeri esaki.

Timo Lumme, Managing Director di IOC Television and Marketing, a bisa "Nos ta encanta di a yega na e acuerdo aki cu Nike, e compania mas importante di mundo riba tereno di deporte y fitness, y nos ta sinti cu e relacion aki lo pas hopi bon pa IOC." "Nos ta honra di por traha cu IOC y ta sigur cu esaki lo ta inicio di un relacion largo y exitoso", tabata comentario di e Presidente di Nike Brand Charlie Denson.

Nike a provee material di competencia na mas cu 100 federacion nacional durante e Weganan Olimpico di London 2012, como tambe sapato deportivo na miles di atleta individual. E compania ta tambe sponsor oficial di Comitenan Olimpico Nacional di USA, Brasil, Kenya y Estonia. E simbolo di Nike, e "Swoosh" a dorna e pañanan di competencia y ceremonia pa e cuater atletanan Olimpico independiente, esta e atletanan di e anterior Antia nan Hulandes, cu a competi na London bou di e bandera Olimpico.

Independencia no tabata issue den ultimo elección

22.6 Porciento no por dicidi pa henter pueblo di Corsou

Di acuerdo cu VBC

VBC, Asociacion di Comercio kier duna un pabien grandi na Corsou, p'e forma cu e eleccion di Parlamento a tuma lugar. No tabatin ningun incidente di importancia loke a demostrá e civísmo cu Corsou ta posee. VBC igualmente ta felicitá e partidonan político cu a resultá ganador den e contienda electoral.

Awor cu e electorado a duna un mandato mester spera cu e gobernantenan político ta bay haci e máximo esfuerso pa mehorá progreso y bienestar pa tur ciudadano di Corsou. Ta bon concí cu tin un cantidad di problema social, financiero y económico cu pais ta confrontá, cualnan lo mester keda atendé y solucioná cu urgencia.

Ta evidente cu esfuerso y yudansa di tur sector lo mester ta envolví pa acelerá e mehoracion necesario.

E interpretacion generalisá di politiconan Hulandes y prensa, cu e resultado di eleccion ta un escogo pa independencia ta masha simplista, mucho pura y hasta iresponsabel. Sin ningun motibo, e ta afecta e clima di bida y inversion como tambe e confiansa den stabilidad cu t'asina importante.

VBC ta condená análisis y conclucionnan incorecto cu ademas ta caracterisá pa prehuicio.

Na prome lugar, Independensha no tabata un "issue" den e ultimo eleccion. Na di dos lugar ta 22.6% di electorado a vota pa partido Pueblo Soberano, e unico partido cu ta mencioná y aspirá independencia. 22.6% no ta un mayoria.

Na di tres lugár, y posiblemente e motibo di mas cardinal, ta pueblo di Corsou mester tin e ultimo palabra riba e pregunta si Corsou kier independencia of no. Porcierto, e punto di salida clave aki a keda confirmá y reconocé pa partido Pueblo Soberano.

Riba prensa Hulandes, mester haci consecuentemente un apelacion urgente pa no crea pánico sin nodi. Corsou por lo pronto, mester di trankilidad y alivio, despues di tanto aña caba di discusion riba structura estatal.

VBC ta afirmá cu aworaki ta ora pa atendé nos problemanan mencioná y tin e conviccion cu Hulanda lo por duna un aporte positivo y constructivo pa solucion di e interogantenan cu ta riba mesa.

"Mi tin Dios pa wardador, pues mi no tin falta di nada. "
Ps. 23:1

A bay sosega den braza di Señor:

Clothilda Philomen Baptiste

Miho conoci como: "Susette"
1 januari 1942 - 21 october 2012

Na nomber di su:

yiu: Harold y Els Rodgers-van Beek

nietonan: Ashley y Renee na Hulanda
Allard y Aster na Hulanda
Arwin na Hulanda
Roland y Renate na Hulanda

rumannan: Victor Martin y famia na Hulanda
Joseph Martin y famia na Inglatera
Donna Romano y famia na Italia
Sra.vda. Catherine Morel y famia

Tanta y omonan di su yiu: Elaine Rodgers y famia
Dolfi Rodgers y famia
George Rodgers y famia

Amigo(a)nan di cas: Marcia Eman
Shirley Laurence
Sito y Bernice York
Mena y Gerard Pourier
Dorothy y George Hassell

Sobrino y sobrinanan, comer y compernan, ihanan

Staff y personal di cas Bethesda

famia: Rodgers, Martin , van Beek, Romano, Morel, Eman, Laurence, York, Pourier, Hassell, Croes, Lambertus, Willems, Ottenhoff, Geerts, Does, Tromp, Nicolaas, Stein, Rasmijn, Trujillo, Winklaar, Geerman, Beddo, del Rosario, Peterson y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 26 di October 2012 pa 10:30 di mainta saliendo for di the Olive Tree Funeral Home pa santana central na Sabana Basora. E resto mortal lo ta reposa for di 9 or di mainta na the Olive Tree Funeral Home, Av. E.J. "Watty" Vos 44, Cumana.

Disculpa nos, si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia

the Olive tree funeral home
Biba cada momento

"Cerca Dios so mi alma tan a paz,
ta di dj'E mi salbacion ta bini. "
Ps. 62:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

Sr. Regilio Pedro Antonio

Mihor conoci como: "Shon Bubu", "Bubu"
7 september 1932 - 20 october 2012
pensionado di ELMAR

Na nomber di su:

casa: † Estervina Antonio-Diaz

yiu: Emmanuel y Victoria Antonio

nietonan: Dianne, Samuel, Sarai

yiunan di crianza: Fiodaliza, Gray Maria, Dario, Yuberky
y nan famia na Sto.Domingo

rumannan: Norma Antonio
Rosarita "Rosa" Rafael
Edgar "Boy" Antonio
Presilia "Chila" Melfor na Corsou
Edith Maxwell y partner
Celso "Lam Yuen" Maxwell na Corsou
Atala y Wilfred Antonia-Maxwell na Corsou

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan amigonan di Flor di Oriente, compañeronan di Kibrahacha

y demas famia Aruba, Corsou, Sto.Domingo y Hulanda ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 26 di October 2012 pa 3:30 di atardi saliendo for di the Olive Tree Funeral Home pa santana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 1:30 di merdiana the Olive Tree Funeral Home, Cumana

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home (Cumana) diahuebs 25 di October 2012 di 7 or pa 9 or di anochi

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Oduber N.V.
Pariba di Brug: San Lucas N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Anthony
Pariba di Brug: dr. Linden v/d

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

MEP: atrobe hues a bati riba dede di Minister Dowers

Arthur Dowers a bolbe viola ley di contabilidad

DEN un caso den corta di-aranson hues a baha pisa riba minister Arthur Dowers, Un biaha mas e minister mester a scucha di un hues imparcial cu e la actua ONZORGVULDIG. Mescos a pasa den e caso di e trailernan, den cual hues a bari e decreto di e minister for di mesa, perhudicando asina esunnan cu ta huur trailer y esunnan cu kier a traha trailer. Awor ta e contract di catering di KIA, e minister a dicidi di dune bou man na un otro compania y hues a bati e minister riba su dede un biaha mas.

Minister a bisa cu tanto palabra cu e minister a haci algo “onzorgvuldig”, y cu ta casi sigur e ta bay perde e caso aki den corte, y pesey awor e Minister a perde e caso aki, y mester tene un destaho publico. Mientras tanto e minister a haye obliga di tene un destaho publico pasobra e tabata sa cu e decision aki ta bin.

Mocion di desconfiansa den Dowers

E tipo di veredictonan aki ta confirma cu na momento cu MEP a entrega mocion di desconfiansa contra e minister aki, e tabata funda.

Cuanto tempo mas AVP y AVP Plus ta sigui tolera un berguensa asina? Un minister di husticia cu ta viola ley di contabilidad. Hamas den historia tabata tin un Minister di Husticia cu a perde asina tanto caso den corte, y cu huesnan imparcial a bati su dede pa violacion di ley.

Minister Dowers su titulo di Minister di Husticia berdad mester wordo cambia den Minister di Criminalidad y Violacion di Ley!

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Inspirashon no ta faltabu awor pa envolví bo den temanan ku tin ku ber ku Señor. Bo ta sintibu mas inkliná na eksplorá e tema religioso ku ta renobá bo fe.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Bo ta tuma mas tempu di bo mes pa kompartí den grupo. Bo sa masha bon awor unda bo ta pará relashoná ku e kosnan ku bo ke logra..

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Bo trabou ta awor mas importante pa bo i bo ta den e mihó posishon pa destaká i triunfá. Tur kos ta bira mas fásil.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Paketá tur kos, pasobra ta tempu di sali i eksplorá teranan nobo. Bo tin lus bèrdè awor pa biaha. Probechá pa bishitá bo famia o amistatnan bieu.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Bo por proyektá awor mas sensualidat, loke ta lagabu ser un strea den arte di stima. Ta tempu di kuminsá di nobo, hasi transformashon grandi den bo bida.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Kampananan ta zona pa esnan ku ta hasiendo plannan pa futuro huntu ku nan ser stimá. Tur lo relashoná awor ta dushi i bo ta sintá riba basenan firme.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Bo ta lanta awe ku deseonan nobo di disfrutá bida i di hasi algun tipo di aktividat unda bo tin ku ponebu den akshon.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bon suerte ta iluminá bu i no ta falta ken pa alegrá bo di-anan kompartiendo ku bo e mesun kos. Probechá pa hasi kambionan di rutina.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Kas ta kumbiní bu awor pa bo sosegá bo mes. Disfrutá di mayor komprenshon i armonia. Tur loke ta dekorashon ta positivo den bo kas.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Pone mayor atenshon na tur lo relashoná ku arte. Probechá pa pidi e lokual ku bo ta konsiderá hustu pa bo, spesialmente den lo relashoná ku bo trabou.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Bo tin awor plaka den bo kas, fasilitando bo e manera di oument'é, bien sea pa medio di un trabou nobo. Bo bon gustu pa kosnan di balor ta eksaltá.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Bo ta rondoná di beyesa, enkanto, karisma. Bo ta preokupá mas pa bo aparensia personal. Ta momentu di kambia bo peñá, makiahe, kumpra paña nobo.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 18 October 2012

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.78	1.80	1.82
Engelse Pond Sterling	2.79	2.84	2.90
Zwitserse Frank per CHF. 100	190.34	191.06	191.86
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	221.06	223.08	225.32
Euro per XEU. 100	228.42	230.50	232.82

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Jossy Brokke jr.:

Prome Minister Eman a mustra su sinceridad cu e bario di Papaya

DURANTE su bishita siman pasa den e bario di Papaya Prome Minister Eman a wordo compaña pa varios habitante di e bario y bisindario, entre nan e conocido cantante y cara di television Jossy Brokke jr. Sr. Brokke a keda agradablemente sorpresa pa e bishita di Prome Minister den su bario.

"Mi a tende yen di bay bin banda di mi cas y ora mi kier a sali wak, ya Prome Minister Eman a bati na porta di mi cas caba. Mi conoce 'Mike' y su famia henter mi bida, asina ta cu mi a keda masha contento cu su bishita. Ami ta e persona cu ta pushando duro pa nos haya asfalt den e bario aki. Ta pesey cu ora mi a mira Prome Minister mi a pensa den mi mes 'hepa, mi a gana caminda'." Brokke a conta con Prome Minister y e a combersa un rato y despues Eman a invit'e pa cana den e bario rond cu ne. "Esaki tabata un otro experiencia pa mi. Tabata algo remarcabel. Mi a mira pa mi mes cu e bario a habri porta pa nos Prome Minister y dun'e un abraso caluroso. E tabata bon bini tur caminda. Habitantenan a sali pafo cumind'e y el a inspira confiansa cerca nan cu nan a papia cu ne riba nan problema y retonan cu nan ta enfrenta den e bario. E camindanan di santo ta un problema aki banda y esey ta loke e habitantenan a expresa na ne tambe".

Jossy Brokke jr. tabata masha contento cu Prome Minister a tuma su tempo pa scucha tur hende. Cos no a keda na scucha so, pasobra cu Prome Minister Eman a priminti cu e camindanan ta bay haya asfalt. "E sinceridad den su bos a pone nos sinti cu esaki no ta un promesa bashi. Nos a haya un siguridad concreto. Ainda nos ta tira un pagara e aña aki riba santo, pero pa otro aña esaki ta bay ta riba asfalt", Jossy Brokke a declara.

the Olive tree funeral home
BibaÊcadaÊmomento

DANKI DI CURASON

Famia di

Norma (Nooy) Maduro

kier a expresa palabra di sincero gratitud
pa e convivencia grandi demostra den
diferente forma despues di su morto y durante entiero. E
atencion precioso ey ta judando nos biba cu e realidad cu Nooy
no ta cerca nos mas y nos ta masha agradecido pa esey. Nos
aprecio grandi tambe pa esnan cu a stime asina tanto.
Danki na boso tur, Nooy a haya un entiero bunita cu ela merece:
den espirito di su fe cristian.
Cu Nooy sosega na paz.

Misa Santa Teresita na San Nicolas.
Diahuebs 25, Diabierna 26 october
2012 tur pa 6:30 di atardi.
Boso presencia ta altamente aprecia.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefunealhome.com

the Olive tree funeral home
Biba cada momento

" Mi tin Dios pa wardador. "

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa na Puerto Rico di:

Bertran Franken

25 april 1932 - 18 october 2012

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

"Your arms were always open when we needed a hug
Your heart understood when we needed a friend
Your gentle eyes were stern when we needed a lesson
Your strength and love has guided us and gave us wings to fly"

Cu hopi tristesa pero gradicido na Papa Dios pa a regala nos un welo/bisawelo asina maraviyoso, nos ta anuncia cu a bay sosega nos Opa stima y asina reuni cu nos Oma pa hunto nan sigui conta e storianan di 'Capuchin cu Capuchan' na e angelnan den shelo.

Mario (Mai) Francisco Arends

13-10-17 ~ 24-10-12



Na nomber di su nietonan:
Chito & Karin Paris-Odor
Eddy & Lisette Paris-Schnog
Lisi Paris & Cedric Werleman
Glenn Harvey & Mayrène Marugg-Helmeyer
Yessy & Tinchi Faro-Arends
Melissa Arends & Graciela Rojas
Max (Ibbi) Arends
Richard & Arleen Arends-Oduber
Emilie Arends
Mayoonchi & Janilett Arends-Barcelo
Caty & Michel Lopez-Arends
Xavier Arends & Melissa Kromopawiro
Michael & Marcela Arends-Borregales
Kimberly & Ricky Vijsma-Arends
Kevin Arends & Xiomara Gomez
Jonathan Arends
Suellen Arends
Ezequiell Ruiz & Ghislaine Geerman
Luigi Arends
Aaron Dubero
Alyssa Dubero

Bisanietonan:
Presley, Leah, Luca, Carlvin, Emilou, Cendric, Gyandric, Harvey, Jewel, Tyrone, Ty-Ann, Ty-Lisha, Victoria, Barbara, Carola, Lauri, Mario, Maximilian, Vincent, Michael Joe, Julian, Melanie, Lore, Christopher, Matthew, Alexander, Ghisiquiell

Ta invita tur famia, amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entierro cual lo tuma lugar diabierna dia 26 di October 2012 saliendo di Misa San Francisco pa Santana Catolico na Playa pa 4.00 p.m.

E restonan mortal di Opa (Mai) lo ta reposa for di 2.00 p.m na Misa.

Na lugar di flor of krans un donacion pa Centro Man na Obra lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home, Cumana, dia 25 di October 2012 di 7.00 - 9.00 p.m.

"To live in the hearts we leave behind, is not to die."

Pensando riba tur su clientenan cu ta druk den siman

Aruba Bank Camacuri awor habri riba diasabra

For di 9or di mainta pa 1or di atardi

Awendia tur hende tin yen di cos di haci y e tempo ta mustra di ta masha limita mes, specialmente den siman. Despues di a analisa esaki profundamente, Aruba Bank a dicidi di brinda su clientenan un dia mas di servicio, door di habri riba diasabra. Un dia cu mayoria hende ta mas trankilo y cu sigur por saca tempo pa bay nan banco pa regla nan asuntonan bancario. E Customer Service di Aruba Bank na Camacuri, lo ta habri riba diasabra, for di 9:00 di mainta te 1:00 di merdia, unda tur e clientenan por pasa libremente pa regla nan asuntonan bancario, cu excepcion di servicio di caha. E servicio aki sigur ta uno hopi bon cerca hopi cliente, ya cu den siman nan ta masha ocupa mes y ta dificil pa nan por bin banco pa regla nan asuntonan bancario. Esaki ta un forma mas pa Aruba Bank demostra cu nan ta pensa riba tur cliente y semper ta cla pa bin cu e miho servicionan pa facilita e procesonan di banco pa su clientenan.



Cobertura internacional pa nos isla

Grabando video clip di “The Rhytm” na Aruba



Patrick Grayham, Stefan Bartels Daal y nan team ta na Aruba pa graba un video musical pa nan cantica “The Rhythm”: un cantica Latino/Caribense estilo Electro/House. Aruba su estilo, su alegria y su “great vibe” ta perfecto pa luga na unda e storia ta tuma luga. Danki na sponsor cu a kere den e proyecto aki manera: Aruba Tourism Authority, Chambonea Connections, Zumba Noord, Cliffix, Setar, Dushi Bagel, Cerbes Chill, Aruba Aloe Balm, General Store Cafetaria, Hertz, Marky Bee’s, Papiamento Restaurant, Playa Linda Resort, Swingmasterz, Step by Step Dance Studio, Trash by Ronchi, Wings R Uz, KOMA models y Travis Bernadina, e proyecto aki a bira un realidad y lo resalta Aruba como un destinacion trendy y hip. Tambe danki na Tashira Bandin, Mathias Bartels Daal y Helen Guda pa na trabao inmenso y nan entusiasmo pa cu The Rhythm.

The Rhythm ta un cantica produci dor di Patrick Grayham y The Record Men di cual Stefan Bartels Daal ta un miembro y a produci tur lo cual ta e musica. The Rhythm musical video lo pasa riba plataformanan internacional manera TMF/ MTV Hulanda, Slam TV, Trace TV na Francia, Carib Vision y Tempo TV. Banda di television e video musical lo pasa tambe riba social media platforms prominente, Youtube y FUNX YouTube Channel.



Seek Films di New York cu ta consisti di Daphne Schmon, Andrey Alistratov y Brian Rice lo produci e grabacion completo. Daphne Schmon a produci e pelicula Children of the Wind na Bonaire cu a gana premio na Aruba International Film Festival 2012. Seek Films lo uza tecnologia nobo di Sony pa graba e video clip cu lo tin efectonan nobo y innovativo.

Danki na UNOCA cu ta brinda e oportunidad na tur hoben cu kier sa mas di con pa produci un cantica pa atende un workshop diaranson dia 24 di October na Scol di Arte na San Nicolas di 5 pa 7:30 pm. E workshop lo wordo facilita dor di Patrick y Stefan y ta nan forma pa comparti cu hubentud di Aruba nan amor cu musica. Un danki special ta bay tambe na Tera Group y Magic 96.5 FM pa nan sosten y ayudo den promocion. Y tambe na tur DJ, radio stations y demas persona cu lo haci cu The Rhythm ta bira un cancion grandi. Un danki special tambe na Sr. Jan van Nes, general manager di Playa Linda Resort, e cas oficial di e team completo, Sr. Cliff Emanuel di Cliffix, Sr. Richard de Veer di Cerbes Chill y Sr. Louis Posner di Aruba Aloe.

Renaissance Marketplace ta presenta diasabra awor:

Halloween "Trick or Treat" pa henter famia



PA di cuater aña consecutivo, e aña aki un bes mas e famia grandi di Renaissance ta presente un tremendo actividad di Halloween pa henter famia. Renaissance Marketplace no ta chansa ora cu nan organisa nan eventonan y Halloween no ta un excepcion. Diasabra awor cuminsando for di 5or di atardi pa 8:30'or di anochi e restaurantnan, tiendanan y The Cinemas na Renaissance Marketplace ta presenta un fiesta di Halloween "Trick or Treat" pa nos muchanan.

Cuminsando for di 5'or di atardi te cu 8:30 'or di anochi muchanan ta ricibi na "treat" special, cu Zumba pa mucha presenta pa Dwayne Wever y Step It Up Crew, Dino Jump, pintamento y obra di man, cotton candy, popcorn, decora bo cupcake y mucho mas.

E popular Trick or Treat no por keda afo, y tur mucha ta invita pa pasa busca nan cos dushi y regalo na tur e establecimentonan di Renaissance Marketplace. Pa participa, muchanan mester pasa registra cerca un di e "fairynan" (hadanan) na e centro di informacion na Marketplace y den un grupo grandi e muchanan lo bay dal nan ronchi hunto pa busca nan treat. Inscripcion ta completamente gratis y muchanan di tur edad ta invita pa participa. E ta completamente GRATIS!

Tambe lo tin un competencia di disfraz y lo tin premio pa e disfraz di mas creativo, mas espantoso y mas cute.

"Henter pueblo di Aruba ta keda cordialmente invita pa bin celebra e fin di siman di Halloween cu nos! Y NO lubida di warda bo recibonan di compra pa reclama bo coupon pa participa na nos campaña fabuloso Island Xtravaganza cu como prome premio un Hyundai Sonata. E sorteo di e premio grandi lo tuma luga riba dia 1 di December durante e evento pa finalisa e campaña "Island Xtravaganza" na Renaissance Marketplace. Lo anuncia e premionan pa 9or di anochi. Tur participantemester ta presente pa por reclama su premio mesora. Awor tin mas motibo pa sigui bishita Renaissance Mall & Marketplace. Un sin fin di oportunidad pa gana, disfrutando di e miho tienda y restaurantnan riba nos isla.

Pueblo di Aruba henter por disfruta di Centro di Pesca Spaans Lagoen

Piscadonan a compromete nan mes cu prijs di pisca na e sitio no lo surpasa Afl. 15,= pa kilo





SIMAN pasa diabierna tabatin e apertura oficial di e Centro di Pesca Spaans Lagoen caminda tur esunnan presente por a aprecia con bunita y funcional e centro aki a keda, no solamente pa piscadonan di e area, pero tambe pa henter comunidad.

E piscadonan a expresa nan gratitud na Minister Otmar Oduber, kende contrario na gobernacion anterior, a yega papia, priminti y cumpli cu su promesa pa cu e piscadonan tambe, mustrando asina su compromiso na esunnan cu tin piscamento como ofishi. Algo cu ta hopi importante pa remarca ta cu e proyecto aki a wordo realisa den consulta estrecho cu e piscadonan.

A reuni na diferente ocasion cu nan, a scucha nan y incorpora nan deseo y pensamento den e proyecto y asina a logra un facilidad cu ta na nan agrado y na beneficio di henter comunidad, pasobra como condicion a pone cu tur dia mester tin na e centro pisca fresco pa nos hendenan y na un bon prijs tambe. Asina diabierna, John Lawrens, vocero di e piscadonan a duna e grato noticia pa henter nos pueblo. El a indica cu ta un compromiso cu pueblo cu e prijs di pisca no lo surpasa Afl. 15, = pa kilo. "Esey ta e commitment cu tur piscado a haci, pa pueblo di Aruba por disfruta di su pisca na un prijs hopi, hopi special pa nan".